



Invacare® AVIVA™ RX serija

AVIVA RX20, AVIVA RX40, AVIVA RX 40HD

sr **Električna invalidska kolica**
Korisnički priručnik

Ovaj priručnik MORA da se preda korisniku proizvoda.
PRE upotrebe ovog proizvoda, ovaj priručnik se MORA pročitati i sačuvati za
buduću upotrebu.



Yes, you can.®

Sadržaj

1 Opšte	4
1.1 Uvod	4
1.2 Simboli u ovom Uputstvu	4
1.3 Usklađenost	5
1.3.1 Standardi specifični za proizvod	5
1.4 Upotrebljivost	5
1.5 Informacije o garanciji	6
1.6 Radni vek	6
1.7 Ograničenje odgovornosti	6
2 Bezbednost	7
2.1 Opšte napomene o bezbednosti	7
2.2 Informacija o bezbednosti za električni sistem	10
2.3 Bezbednosne informacije za elektromagnetne smetnje	11
2.4 Bezbednosne informacije o vožnji i režimu slobodnog hoda	12
2.5 Informacije o bezbednosti u vezi sa negom i održavanjem	15
2.6 Bezbednosne informacije za promene i modifikacije električnih invalidskih kolica	15
2.7 Bezbednosne informacije o električnim invalidskim kolicima sa podizačem	17
3 Pregled proizvoda	19
3.1 Predviđena namena	19
3.1.1 Opis proizvoda	19
3.1.2 Predviđeni korisnik	19

3.1.3 Indikacije	19
3.2 Klasifikacija tipa	19
3.3 Glavni delovi invalidskih kolica	19
3.4 Oznake na proizvodu	20
3.5 Korisnički ulazi	24
3.6 Podizač	24
4 Dodatna oprema / opcije	25
4.1 Pojasevi za stabilan položaj tela	25
4.1.1 Vrste pojaseva za stabilan položaj tela	25
4.1.2 Pravilno podešavanje pojasa za stabilan položaj tela	26
4.2 Korišćenje držača štapa	26
5 Upotreba	27
5.1 Opšte informacije o postavljanju	27
5.2 Vožnja	27
5.3 Pre vožnje	27
5.4 Parkiranje i mirovanje	27
5.4.1 Korišćenje ručnih kočnica točkova	27
5.5 Ulazak i izlazak iz električnih invalidskih kolica	28
5.5.1 Uklanjanje standardnog naslona za ruke radi bočnog transfera	28
5.5.2 Zakretanje daljinskog upravljača u stranu	28
5.5.3 Zakretanje Nucleus držača u središnjoj liniji u stranu	30
5.5.4 Zakretanje zakretnog držača displeja u stranu	30
5.5.5 Zakretanje upravljanja bradom u stranu	30
5.5.6 Ulazak i izlazak iz električnih invalidskih kolica	31
5.6 Savladavanje prepreka	31
5.6.1 Maksimalna visina prepreke	31

© 2026 Invacare International GmbH

Sva prava zadržana. Republikovanje, umnožavanje ili modifikacija u celini ili delimično je zabranjena bez prethodne pisane dozvole kompanije Invacare.

Zaštitni znakovi su označeni sa [™] i [®]. Svi zaštitni znakovi su u vlasništvu kompanije Invacare International GmbH ili njenih predstavništava, ili su licencirani za nju/njih, osim ako nije drugačije naznačeno.

5.6.2	Ispravan način savladavanja prepreka	32	8 Održavanje	52	
5.7	Vožnja uz i niz nagibe	33	8.1	Uvod u održavanje	52
5.8	Upotreba na javnim putevima	33	8.2	Inspeksijske provere	52
5.9	Guranje električnih invalidskih kolica u režimu slobodnog hoda	33	8.2.1	Pre svake upotrebe električnih invalidskih kolica	52
5.9.1	Isključivanje motora	34	8.2.2	Nedeljno	53
6	Upravljački sistem	35	8.2.3	Mesečno	53
6.1	Sistem zaštite upravljanja	35	8.3	Točkovi i gume	54
6.1.1	Korišćenje prekidača	35	8.4	Kratkotrajno skladištenje	54
6.2	Baterije	36	8.5	Dugotrajno skladištenje	55
6.2.1	Opšte informacije o za punjenju	36	8.6	Čišćenje i dezinfekcija	56
6.2.2	Opšta uputstva za punjenje	36	8.6.1	Opšte informacije o bezbednosti	56
6.2.3	Punjenje baterija	36	8.6.2	Intervali čišćenja	56
6.2.4	Isključivanje električnih invalidskih kolica nakon punjenja	37	8.6.3	Čišćenje	56
6.2.5	Skladištenje i održavanje	38	8.6.4	Uputstva za dezinfekciju	57
6.2.6	Uputstva za upotrebu baterija	38	9 Nakon upotrebe	58	
6.2.7	Čišćenje priključaka baterije	39	9.1	Rekondicioniranje	58
6.2.8	Transport baterija	39	9.2	Odlaganje	58
6.2.9	Opšta uputstva za rukovanje baterijama	39	10 Tehnički podaci	59	
6.2.10	Pravilno rukovanje oštećenim baterijama	39	10.1	Tehničke specifikacije	59
7	Transport	41	11 Servis	66	
7.1	Transport — Opšte informacije	41	11.1	Izvršene inspekcije	66
7.2	Prebacivanje električnih invalidskih kolica u vozilo	41			
7.3	Koristite električna invalidska kolica kao sedište u vozilu	42			
7.3.1	Pričvršćivanje električnih invalidskih kolica koja se koriste kao sedište u vozilu	44			
7.3.2	Korišćenje dodatnih tačaka za vezivanje	44			
7.3.3	Obezbeđivanje korisnika u električnim invalidskim kolicima	45			
7.4	Prevoz električnih invalidskih kolica bez korisnika kolica	47			
7.5	Sistem Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu	47			

1 Opšte

1.1 Uvod

Ovo uputstvo za upotrebu sadrži važne informacije o rukovanju proizvodom. Da biste osigurali bezbednost prilikom korišćenja proizvoda, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i sledite bezbednosna uputstva.

Koristite ovaj proizvod samo ako ste pročitali i razumeli ovo uputstvo. Potražite dodatni savet od zdravstvenog radnika koji je upoznat sa vašim zdravstvenim stanjem i razjasnite sva pitanja u vezi sa pravilnom upotrebom i neophodnim prilagođavanjem sa zdravstvenim radnikom.

Imajte na umu da u ovom dokumentu možda postoje odeljci koji nisu relevantni za vaš proizvod, pošto se ovaj dokument odnosi na sve dostupne modele (na dan štampanja). Ako nije drugačije navedeno, svaki odeljak u ovom dokumentu se odnosi na sve modele proizvoda.

Modeli i konfiguracije dostupne u vašoj zemlji mogu se naći u prodajnim dokumentima za određene zemlje.

Invacare zadržava pravo da izmeni specifikacije proizvoda bez daljeg obaveštenja.

Pre nego što pročitate ovaj dokument, uverite se da imate najnoviju verziju. Najnoviju verziju možete pronaći u PDF formatu na internet stranici kompanije Invacare.

Prethodne verzije proizvoda možda nisu opisane u aktuelnoj reviziji ovog Uputstva. Ako vam je potrebna pomoć, kontaktirajte Invacare.

Ako ustanovite da je veličina fonta u odštampanom dokumentu teška za čitanje, možete preuzeti verziju u PDF formatu sa internet stranice. Verzija u PDF formatu se zatim može skalirati na ekranu do veličine fonta koja vam je prikladnija.

Za više informacija o proizvodu, na primer obaveštenja o bezbednosti proizvoda i povlačenja proizvoda, obratite se distributeru kompanije Invacare. Pogledajte adrese na kraju ovog dokumenta.

U slučaju ozbiljnog incidenta sa proizvodom, trebalo bi da obavestite proizvođača i nadležni organ u vašoj zemlji.

1.2 Simboli u ovom Uputstvu

Reči za simbole i signale upotrebljene su u ovom uputstvu i primenjuju se na opasnosti ili nebezbedne postupke koji mogu da dovedu do telesnih povreda ili oštećenja imovine. Ovaj dokument je odštampan u sivim tonovima. Da biste se informisali, bezbednosne poruke imaju sledeće kodiranje boja u skladu sa ANSI Z535.6: Opasnost (crvena), Upozorenje (narandžasta), Oprez (žuta) i Obaveštenje (plava). Pogledajte u informacijama u nastavku definicije reči koje označavaju signale.



OPASNOST!

Ukazuje na opasnu situaciju koja će, ako se ne izbegne, dovesti do ozbiljnih povreda ili smrti.



UPOZORENJE!

Ukazuje na opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može dovesti do ozbiljnih povreda ili smrti.



OPREZ!

Ukazuje na opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može dovesti do manjih ili lakših povreda.

**NAPOMENA!**

Ukazuje na opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može dovesti do oštećenja imovine.

**Saveti i preporuke**

Daje korisne savete, preporuke i informacije za efikasno korišćenje bez problema.

Ostali simboli**Odgovorna osoba u UK**

Naznačeno je ako proizvod nije proizveden u UK.

1.3 Usklađenost

Kvalitet je fundamentalan za poslovanje kompanije, koja radi u okviru disciplina ISO 13485.

Ovaj proizvod ima CE znak, u skladu sa Uredbom o medicinskim sredstvima 2017/745 Klasa I.

Ovaj proizvod ima UKCA oznaku, u skladu sa Delom II UK MDR 2002 (sa dopunama) Klasa I.

Kontinuirano radimo na tome da se uticaj kompanije na životnu sredinu, lokalno i globalno, svede na minimum.

Koristimo samo materijale i komponente usklađene sa REACH-om.

Usklađeni smo sa važećim zakonodavstvom o zaštiti životne sredine WEEE i RoHS.

1.3.1 Standardi specifični za proizvod

Proizvod je ispitan i usaglašen sa standardom EN 12184 (Električna invalidska kolica, skuteri i njihovi punjači) i svim povezanim standardima.

Kada je opremljen odgovarajućim sistemom osvetljenja, proizvod je pogodan za upotrebu na javnim putevima.

Za dodatne informacije o lokalnim standardima i propisima, kontaktirajte svog lokalnog distributera kompanije Invacare. Pogledajte adrese na kraju ovog dokumenta.

1.4 Upotrebljivost

Električna invalidska kolica koristite samo kada su u savršenom radnom stanju. U suprotnom, možete dovesti sebe i druge u opasnost.

Sledeća lista ne pretenduje da bude potpuna. Namenjena je samo da prikaže neke od situacija koje mogu uticati na upotrebljivost vaših električnih invalidskih kolica.

U određenim situacijama treba odmah da prestanete da koristite električna invalidska kolica. Druge situacije omogućavaju da koristite električna invalidska kolica kako biste stigli do vašeg dobavljača.

Odmah prestanite da koristite električna invalidska kolica ako je njihova upotrebljivost ograničena zbog:

- neočekivanih performansi tokom vožnje
- kvara kočnica

Odmah kontaktirajte ovlašćenog dobavljača kompanije Invacare ako je upotrebljivost Vaših električnih invalidskih kolica ograničena zbog:

- kvara ili neispravnosti sistema osvetljenja (ako je ugrađen)
- spadanja reflektora
- pohabanog gazišta ili nedovoljnog pritiska u gumama
- oštećenja naslona za ruke (npr. pocepana obloga naslona za ruke)
- oštećenja nosača oslonca za noge (npr. nedostaju ili su pocepani kaiševi za pete)
- oštećenja posturalnog pojasa
- oštećenja džojstika (džojstik se ne može dovesti u neutralni položaj)

- kablova koji su oštećeni, savijeni, priklješteni ili su se olabavili sa tačaka pričvršćenja
- zanošenja električnih invalidskih kolica prilikom kočenja
- skretanja električnih invalidskih kolica na jednu stranu prilikom kretanja
- razvijanje ili pojava neuobičajenih zvukova

Ili ako imate osećaj da nešto nije u redu sa Vašim električnim invalidskim kolicima.

1.5 Informacije o garanciji

Dajemo garanciju proizvođača za proizvod u skladu sa našim Opštim uslovima poslovanja u odgovarajućim zemljama.

Zahtevi za garanciju mogu se podneti samo preko dobavljača od koga je proizvod nabavljen.

1.6 Radni vek

Procenjujemo vek trajanja od pet godina za ovaj proizvod, pod uslovom da se koristi strogo u skladu sa namenom kako je navedeno u ovom dokumentu i da su ispunjeni svi zahtevi za održavanje i servisiranje. Procenjeni vek trajanja može se premašiti ako se proizvod pažljivo koristi i pravilno održava, pod uslovom da tehnički i naučni napredak ne dovede do tehničkih ograničenja. Vek trajanja može biti znatno skraćen usled ekstremne ili nepravilne upotrebe. Činjenica da procenjujemo vek trajanja za ovaj proizvod ne predstavlja dodatnu garanciju.

1.7 Ograničenje odgovornosti

Kompanija Invacare ne prihvata nikakvu odgovornost za štetu proisteklu iz:

- Nepoštovanja uputstva za upotrebu
- Nepravilne upotrebe
- Prirodnog habanja
- Neispravnog sastavljanja ili podešavanja od strane kupca ili treće strane
- Tehničkih izmena
- Neovlašćenih modifikacija, kombinacija i/ili upotreba neodgovarajućih rezervnih delova

2 Bezbednost

2.1 Opšte napomene o bezbednosti



UPOZORENJE!

Rizik od ozbiljne povrede ili oštećenja

Nepravilna upotreba ovog proizvoda može izazvati povredu ili oštećenje.

- Ako ne razumete upozorenja, mere opreza ili uputstva, obratite se zdravstvenom radniku ili lekaru pre nego što pokušate da koristite ovu opremu.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod niti bilo koju dostupnu opcionu opremu pre nego što prethodno u celosti pročitate i razumete ova uputstva i sav dodatni materijal sa uputstvima kao što su korisnički priručnik, servisni priručnik ili list sa uputstvima koji se isporučuju sa ovim proizvodom ili opcionom opremom.



OPASNOST!

Rizik od smrti, ozbiljne povrede ili oštećenja

Upaljene cigarete koje padnu na tapacirani sistem za sedenje mogu izazvati požar koji može dovesti do smrti, teške povrede ili oštećenja. Korisnici električnih invalidskih kolica su posebno izloženi riziku od smrti ili teške povrede usled ovakvih požara i nastalih isparenja, jer možda nisu u mogućnosti da se udalje od električnih invalidskih kolica.

- NE pušite dok koristite ova električna invalidska kolica.



UPOZORENJE!

Rizik od ozbiljne povrede ili oštećenja

Skladištenje ili korišćenje električnih invalidskih kolica u blizini otvorenog plamena ili zapaljivih proizvoda može dovesti do teške povrede ili oštećenja.

- Izbegavajte skladištenje ili korišćenje električnih invalidskih kolica u blizini otvorenog plamena ili zapaljivih proizvoda.



UPOZORENJE!

Rizik od oštećenja ili povrede ako se električna invalidska kolica slučajno pokrenu

- Isključite električna invalidska kolica pre nego što u njih ulazite, iz njih izlazite ili rukujete nezgrapnim predmetima.
- Kada je pogon isključen, kočnica unutar pogona je deaktivirana. Iz tog razloga, guranje električnih invalidskih kolica od strane asistenta preporučuje se samo na ravnim površinama, nikada na nagibima. Nikada ne ostavljajte električna invalidska kolica na nagibu sa isključenim motorima. Uvek odmah ponovo uključite motore nakon guranja električnih invalidskih kolica (videti 5.9.1 *Isključivanje motora, strana 34*).



UPOZORENJE!

Rizik od povrede, oštećenja ili smrti

Nepravilno nadgledanje ili održavanje može dovesti do povrede, oštećenja ili smrti usled gutanja ili gušenja delovima ili materijalima.

- Pažljivo nadgledajte decu, kućne ljubimce ili osobe sa fizičkim ili mentalnim invaliditetom.



UPOZORENJE!

Rizik od smrti, ozbiljne povrede ili oštećenja

Rizik od zaglavlivanja i davljenja kada se labavi lični predmeti (npr. nakit, šalovi) zapletu u pokretne ili isturene delove.

- Vodite računa da su svi labavi predmeti udaljeni od pokretnih delova električnih invalidskih kolica, npr. točkova ili električnih komponenti sedišta.
- Držite ruke, odeću i sve druge predmete dalje od točkova ili električnih komponenti sedišta dok su u radnom režimu.
- Odmah isključite električna invalidska kolica kako biste zaustavili bilo kakvo kretanje.



UPOZORENJE!

Rizik od smrti, ozbiljne povrede ili oštećenja

Nepravilno vođenje kablova može izazvati opasnost od saplitanja, zaplitanja ili davljenja, što može dovesti do smrti, teške povrede ili oštećenja.

- Vodite računa da svi kablovi budu pravilno postavljeni i pričvršćeni.
- Vodite računa da ne postoje petlje viška kabla koje se pružaju dalje od invalidskih kolica.



UPOZORENJE!

Postoji rizik od povreda ako se električna invalidska kolica koriste dok je sposobnost upravljanja vozilom smanjena usled dejstva lekova ili alkohola.

- Nikada ne vozite električna invalidska kolica pod uticajem lekova ili alkohola. Ako je potrebno, električnim invalidskim kolicima mora upravljati asistent koji je fizički i mentalno sposoban.



UPOZORENJE!

Postoji rizik od povreda ako se električna invalidska kolica isključe tokom vožnje, na primer pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje ili isključivanjem kabla, jer može doći do naglog i iznenadnog zaustavljanja.

- Ako morate da kočite u hitnoj situaciji, jednostavno otpustite džojstik, što će dovesti do zaustavljanja (videti više informacija u delu korisničkog uputstva koji se odnosi na daljinski upravljač).



UPOZORENJE!

Rizik od povrede prilikom premeštanja električnih invalidskih kolica u vozilo radi transporta sa korisnikom koji sedi u njima

- Uvek je bolje prebaciti električna invalidska kolica u vozilo bez korisnika koji sedi u njima.
- Ako je potrebno da se električna invalidska kolica zajedno sa vozačem popnu uz rampu, obezbedite da nagib rampe ne prelazi dozvoljeni nagib (videti 10.1 Tehničke specifikacije, strana 59).



- Ako je ipak neophodno da se električna invalidska kolica utovare pomoću rampe koja premašuje dozvoljeni nagib (videti *10.1 Tehničke specifikacije, strana 59*), tada morate koristiti vitlo. Asistent može bezbedno nadgledati i pomagati proces utovara.
- Kao alternativu možete koristiti platformsku dizalicu. Vodite računa da ukupna težina električnih invalidskih kolica, uključujući korisnika, ne prelazi maksimalno dozvoljenu težinu za platformsku dizalicu ili vitlo koje koristite.

**UPOZORENJE!****Opasnost od ispadanja iz električnih invalidskih kolica**

- Ne klizite napred po sedištu, ne naginjite se napred između kolena i ne naginjite se unazad preko gornjeg dela naslona, na primer radi doseganja nekog predmeta.
- Ako je ugrađen posturalni pojas, on treba da bude pravilno podešen i korišćen svaki put kada koristite električna invalidska kolica.
- Prilikom prelaska na drugo sedište, postavite električna invalidska kolica što je moguće bliže novom sedištu.

**OPREZ!****Rizik od povrede ako se prekorači maksimalno dozvoljeno opterećenje**

- Ne prekoračujte maksimalno dozvoljeno opterećenje (videti *10.1 Tehničke specifikacije, strana 59*).



- Električna invalidska kolica su projektovana isključivo za upotrebu od strane jednog korisnika čija maksimalna telesna težina ne prelazi maksimalno dozvoljeno opterećenje uređaja. Nikada ne koristite električna invalidska kolica za prevoz više od jedne osobe.

**OPREZ!****Rizik od povrede usled nepravilnog podizanja ili ispuštanja teških komponenti**

- Prilikom održavanja, servisiranja ili podizanja bilo kog dela električnih invalidskih kolica, uzmite u obzir težinu pojedinačnih komponenti, naročito baterija. Uvek zauzmite pravilan položaj tela prilikom podizanja i zatražite pomoć ako je potrebno.

**OPREZ!****Rizik od povrede od pokretnih delova**

- Postarajte se za to da ne dođe do povreda od pokretnih delova električnih invalidskih kolica, kao što su točkovi ili neki od modula podizača (ako su ugrađeni), naročito kada su deca u blizini.

**OPREZ!****Rizik od povrede usled vrućih površina**

- Ne ostavljajte električna invalidska kolica na direktnom sunčevom svetlu tokom dužih vremenskih perioda. Metalni delovi i površine, kao što su sedišta i nasloni za ruke, mogu postati veoma vrući.



OPREZ!

Rizik od požara ili kvara usled priključenja električnih uređaja

- Ne priključujte nikakve električne uređaje na Vaša električna invalidska kolica koji nisu izričito sertifikovani od strane Invacare za ovu namenu. Sve električne instalacije neka obavi Vaš ovlašćeni Invacare dobavljač.

2.2 Informacija o bezbednosti za električni sistem



UPOZORENJE!

Rizik od smrti, ozbiljne povrede ili oštećenja

Nepravilna upotreba električnih invalidskih kolica može izazvati ispuštanje dima, varničenje ili požar na električnim invalidskim kolicima. Usled požara može doći do smrti, teške povrede ili oštećenja.

- NE koristite električna invalidska kolica u druge svrhe osim njihove predviđene namene.
- Ako električna invalidska kolica počnu da dime, varniče ili gore, ODMAH prekinite njihovu upotrebu i potražite servis.



UPOZORENJE!

Rizik od smrti ili ozbiljne povrede

Električni udar može izazvati smrt ili tešku povredu

- Da biste izbegli električni udar, proverite utikač i da li na kابلu ima presečenih delova i/ili jesu li žice oštećene. Odmah zamenite presečene kablove ili oštećene žice.



UPOZORENJE!

Rizik od smrti ili ozbiljne povrede

Nepridržavanje ovih upozorenja može dovesti do električnog kratkog spoja koji može izazvati smrt, tešku povredu ili oštećenje električnog sistema.

- POZITIVNI (+) CRVENI kabl baterije MORA biti povezan na POZITIVNI (+) priključak(e) / pol(ove) baterije.
- NEGATIVNI (-) CRNI kabl baterije MORA biti povezan na NEGATIVNI (-) priključak(e) / pol(ove) baterije.
- NIKADA ne dozvolite da bilo koji od Vaših alata i/ili kablova baterije istovremeno dođe u kontakt sa OBA priključka baterije. Može doći do električnog kratkog spoja i ozbiljne povrede ili oštećenja.
- Postavite zaštitne kapice na pozitivne i negativne priključke baterije.
- Odmah zamenite kabl(ove) ako se izolacija kabla(ova) ošteti.
- NE uklanjajte osigurač ili montažni pribor sa POZITIVNOG (+) crvenog zavrtnja za pričvršćivanje kabla baterije.



UPOZORENJE!

Rizik od smrti, ozbiljne povrede ili oštećenja

Korodirane električne komponente usled izloženosti vodi ili tečnostima mogu dovesti do smrti, teške povrede ili oštećenja.

- Smanjite izloženost električnih komponenti vodi i/ili tečnostima na minimum.
- Električne komponente oštećene korozijom MORAJU se odmah zameniti.
- Električna invalidska kolica koja su često izložena vodi/tečnostima mogu zahtevati češću zamenu električnih komponenti.

**UPOZORENJE!****Rizik od požara**

Uključene lampe proizvode toplotu. Ako se lampe prekriju tkaninama, kao što je odeća, postoji rizik da se tkanina zapali.

- NIKADA ne prekrivajte sistem osvetljenja tkaninom.

**UPOZORENJE!****Rizik od smrti, teške povrede ili oštećenja prilikom nošenja sistema za kiseonik**

Tekstili i drugi materijali koji se obično ne zapale – lako se zapale i gore velikim intenzitetom u vazduhu obogaćenom kiseonikom.

- Svakodnevno proveravajte kiseonička creva, od boce do mesta isporuke, proverite da li cure i držite ih dalje od električnih varnica i svih izvora paljenja.

**UPOZORENJE!****Rizik od povrede ili oštećenja usled električnog kratkog spoja**

Kontaktni pinovi na kablovima povezanim sa modulom napajanja mogu i dalje biti pod naponom čak i kada je sistem isključen.

- Kablovi sa pinovima pod naponom treba da budu povezani, pričvršćeni ili prekriveni (neprovodnim materijalima) tako da ne budu izloženi ljudskom dodiru ili materijalima koji bi mogli izazvati električni kratki spoj.



- Kada je potrebno isključiti kablove sa pinovima pod naponom, na primer prilikom uklanjanja kabla sabirnice sa daljinskog upravljača iz bezbednosnih razloga, obavezno pričvrstite ili prekriti pinove (neprovodnim materijalima).

**NAPOMENA!**

Kvar u električnom sistemu može dovesti do neuobičajenog ponašanja, kao što su stalno uključeno svetlo, nepostojanje svetla ili zvukovi iz magnetnih kočnica.

- Ako postoji kvar, isključite daljinski upravljač i ponovo ga uključite.
- Ako kvar i dalje postoji, isključite ili uklonite izvor napajanja. U zavisnosti od modela električnih invalidskih kolica, možete ukloniti baterijske pakete ili isključiti baterije iz modula napajanja. Ako niste sigurni koji kabl treba isključiti, obratite se Vašem dobavljaču.
- U svakom slučaju, obratite se Vašem dobavljaču.

2.3 Bezbednosne informacije za elektromagnetne smetnje

Ova električna invalidska kolica konstruisana su tako da rade bez izazivanja značajnih elektromagnetnih smetnji u okruženju i bez značajnog pogoršanja radnih performansi u prisustvu elektromagnetnih smetnji koje se očekuju pri redovnoj upotrebi. Zbog toga su invalidska kolica uspešno ispitana u skladu sa međunarodnim standardima u pogledu usklađenosti sa propisima o elektromagnetnim smetnjama (EMI).

Pogodna su za upotrebu na lokacijama u stambenim okruženjima i u objektima koji su direktno priključeni na niskonaponsku elektroenergetsku mrežu koja snabdeva zgrade namenjene za upotrebu od strane domaćinstava. Međutim, elektromagnetna polja, kao što su ona koja stvaraju radio i televizijski predajnici, kao i mobilni telefoni, mogu uticati na funkcionisanje električnih invalidskih kolica.

Takođe, elektronika koja se koristi u našim električnim invalidskim kolicima može generisati nizak nivo elektromagnetnih smetnji, koji će, međutim, ostati u granicama tolerancije dozvoljene zakonom. Iz ovih razloga molimo Vas da se pridržavate sledećih mera predostrožnosti:



UPOZORENJE!

Rizik od kvara zbog elektromagnetnih smetnji

- Ne uključujte niti koristite prenosne predajnike ili komunikacione uređaje (kao što su radio-predajnici ili mobilni telefoni) dok su električna invalidska kolica uključena.
- Izbegavajte približavanje snažnim radio i televizijskim predajnicima.
- U slučaju da se električna invalidska kolica nenamerno pokrenu ili da dođe do otpuštanja kočnica, odmah ih isključite.
- Dodavanje električne dodatne opreme / opcija i drugih komponenti ili bilo kakva modifikacija električnih invalidskih kolica može ih učiniti podložnim elektromagnetnim smetnjama. Imajte u vidu da ne postoji siguran način da se utvrdi kakav će uticaj takve modifikacije imati na ukupnu otpornost elektronskog sistema.
- Prijavite proizvođaču sve pojave nenamernog kretanja električnih invalidskih kolica ili otpuštanja električnih kočnica.



NAPOMENA!

Elektromagnetne smetnje mogu dovesti do nenamernog kretanja električnih invalidskih kolica.

- Isključite daljinski upravljač i, ako je moguće, obližnju elektronsku opremu pre nego što ponovo uključite invalidska kolica.
- Udaljite se od izvora elektromagnetnih smetnji.

2.4 Bezbednosne informacije o vožnji i režimu slobodnog hoda



OPASNOST!

Rizik od smrti, ozbiljne povrede ili oštećenja

Neispravan džojstik može izazvati nenamerno / nepredvidivo kretanje koje može dovesti do smrti, teške povrede ili oštećenja

- Ako dođe do nenamernog / nepredvidivog kretanja, odmah prestanite da koristite invalidska kolica i obratite se kvalifikovanom tehničaru.



UPOZORENJE!

Rizik od ozbiljne povrede ili oštećenja

Nepravilan položaj tela prilikom naginjanja ili saginjanja može izazvati prevrtanje invalidskih kolica unapred, što može dovesti do teške povrede ili oštećenja

- Da biste obezbedili stabilnost i pravilno funkcionisanje Vaših električnih invalidskih kolica, morate u svakom trenutku održavati pravilan balans. Vaša električna invalidska kolica projektovana su da ostanu uspravna i stabilna tokom uobičajenih svakodnevnih aktivnosti, pod uslovom da se NE pomerate van centra gravitacije.



- NE naginjte se unapred iz električnih invalidskih kolica više nego što dozvoljava dužina naslona za ruke.
- NE pokušavajte da dohvatate predmete ako morate da se pomerite unapred na sedištu ili da ih podižete sa poda saginjanjem između kolena.

**UPOZORENJE!****Rizik od zastoja u nepovoljnim vremenskim uslovima, npr. ekstremna hladnoća, u izolovanom području**

- Ako ste korisnik sa veoma ograničenom pokretljivošću, savetujemo da u slučaju nepovoljnih vremenskih uslova NE započinjete putovanje bez pratnje asistenta.

**UPOZORENJE!****Rizik od povrede u slučaju prevrtanja električnih invalidskih kolica**

- Usponi i nizbrdice mogu se savladavati samo do maksimalnog bezbednog nagiba (videti *10.1 Tehničke specifikacije, strana 59*).
- Uvek vratite naslon sedišta ili nagib sedišta u uspravan položaj pre nego što započnete uspon uz nagib. Preporučujemo da naslon sedišta i nagib sedišta (ako su ugrađeni) blago pomerite unazad pre spuštanja niz nagib.
- Nizbrdo vozite isključivo maksimalnom brzinom od 2/3 najveće brzine.
- Izbegavajte naglo kočenje ili ubrzanje na nagibima.



- Ako je ikako moguće, izbegavajte vožnju po mokrim, klizavim, zaleđenim ili masnim površinama (kao što su sneg, šljunak, led itd.) gde postoji rizik od gubitka kontrole nad vozilom, naročito na nagibu. Ovo može obuhvatiti i određene obojene ili na drugi način tretirane drvene površine. Ako je vožnja po takvoj površini neizbežna, uvek vozite sporo i uz krajnji oprez.
- Nikada ne pokušavajte da savladavate prepreku dok se nalazite na uzbrdici ili nizbrdici.
- Nikada ne pokušavajte da se vozite uz ili niz stepenice električnim invalidskim kolicima.
- Prilikom savladavanja prepreka, uvek poštujujte maksimalnu dozvoljenu visinu prepreke i informacije o savladavanju prepreka (videti *5.6 Savladavanje prepreka, strana 31*).
- Izbegavajte pomeranje centra gravitacije, kao i nagle pokrete džojstika i promene pravca dok su električna invalidska kolica u pokretu.
- Nikada ne koristite električna invalidska kolica za prevoz više od jedne osobe.
- Ne prekoračujte ukupno maksimalno dozvoljeno opterećenje niti maksimalno opterećenje po osovini (pogledajte *10.1 Tehničke specifikacije, strana 59*).
- Imajte u vidu da će električna invalidska kolica kočiti ili ubrzavati ako promenite režim vožnje dok su električna invalidska kolica u pokretu.



UPOZORENJE!

Rizik od povrede ako stopalo sklizne sa oslonca za stopala i zaglavi se ispod električnih invalidskih kolica tokom kretanja

- Uvek pre vožnje električnih invalidskih kolica proverite da li su Vaša stopala pravilno i bezbedno postavljena na ploče za stopala i da li su oba oslonca za noge pravilno fiksirana.



UPOZORENJE!

Rizik od povrede u slučaju sudara sa preprekom prilikom prolaska kroz uske prolaze kao što su vrata i ulazi

- Kroz uske prolaze vozite u najnižem režimu vožnje i uz dužnu pažnju.



UPOZORENJE!

Rizik od povrede

Ako su vaša električna invalidska kolica opremljena podiznim osloncima za noge, postoji rizik od telesnih povreda i oštećenja električna invalidska kolica ako vozite električna invalidska kolica sa podignutim osloncima za noge.

- Da bi se izbeglo neželjeno pomeranje težišta električnih invalidskih kolica ka napred (posebno pri vožnji nizbrdo) i kako bi se sprečilo oštećenje električnih invalidskih kolica, podizni oslonci za noge uvek moraju biti spušteni tokom normalne vožnje.



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja ako su točkici za sprečavanje prevrtanja uklonjeni, oštećeni ili podešeni u položaj koji se razlikuje od fabričkih podešavanja

- Točkici za sprečavanje prevrtanja treba da se uklanjaju isključivo radi rastavljanja električnih invalidskih kolica za transport u vozilu ili za skladištenje.
- Točkici za sprečavanje prevrtanja moraju uvek biti montirani kada se električna invalidska kolica koriste.



UPOZORENJE!

Rizik od prevrtanja

Točkici za sprečavanje prevrtanja (stabilizatori) su efikasni samo na čvrstoj podlozi. Na mekoj podlozi, kao što su trava, sneg ili blato, oni tonu ukoliko se električna invalidska kolica oslanjaju na njih. U tom slučaju gube svoju funkciju i električna invalidska kolica mogu da se prevrnu.

- Na mekoj podlozi vozite isključivo uz krajnji oprez, naročito tokom vožnje uz ili niz nagib. Tokom tog postupka obratite povećanu pažnju na stabilnost za sprečavanje prevrtanja električnih invalidskih kolica.

2.5 Informacije o bezbednosti u vezi sa negom i održavanjem



UPOZORENJE!

Rizik od smrti, ozbiljne povrede ili oštećenja

Neispravna popravka i/ili servisiranje ovih električnih invalidskih kolica koje obavljaju korisnici/negovatelji ili nekvalifikovani tehničari može dovesti do smrti, teške povrede ili oštećenja.

- NE pokušavajte da obavljate radove na održavanju koji nisu opisani u ovom korisničkom priručniku. Takvu popravku i/ili servis MORA obavljati kvalifikovani tehničar. Obratite se dobavljaču ili tehničaru kompanije Invacare.



OPREZ!

Rizik od nezgode i gubitka garancije usled nedovoljnog održavanja

- Iz bezbednosnih razloga i radi izbegavanja nezgoda koje mogu nastati usled neprimećenog habanja, važno je da se ova električna invalidska kolica jednom godišnje podvrgnu pregledu u normalnim uslovima rada (videti plan pregleda sadržan u servisnim uputstvima).
- U teškim uslovima rada, kao što su svakodnevna vožnja po strmim nagibima ili u slučaju upotrebe u zdravstvenoj nezi sa čestim promenama korisnika električnih invalidskih kolica, preporučljivo je obavljati periodične kontrole kočnica, dodatne opreme / opcija i pogonskog sklopa.



- Ako se električna invalidska kolica koriste na javnim putevima, vozač vozila je odgovoran za njihovu tehničku ispravnost. Neadekvatna ili zanemarena nega i održavanje električnih invalidskih kolica dovešće do ograničenja odgovornosti proizvođača.

2.6 Bezbednosne informacije za promene i modifikacije električnih invalidskih kolica



CE oznaka električnih invalidskih kolica:

- Ocena usaglašenosti / CE označavanje sprovedeni su u skladu sa važećim propisima i odnose se isključivo na kompletan proizvod.
- CE oznaka prestaje da važi ako se zamene ili dodaju komponente ili dodatna oprema / opcije koje Invacare nije odobrio za ovaj proizvod.
- U tom slučaju, kompanija koja dodaje ili zamenjuje komponente ili dodatnu opremu / opcije odgovorna je za ocenu usaglašenosti / CE označavanje ili za registrovanje električnih invalidskih kolica kao posebnog dizajna i za odgovarajuću dokumentaciju.



UPOZORENJE!

Rizik od ozbiljne povrede ili oštećenja

Upotreba neispravnih ili neodgovarajućih rezervnih (servisnih) delova može izazvati povrede ili oštećenja

- Rezervni delovi MORAJU odgovarati originalnim Invacare delovima.
- Uvek navedite serijski broj invalidskih kolica kako biste olakšali poručivanje odgovarajućih rezervnih delova.



OPREZ!

Rizik od povreda i oštećenja električnih invalidskih kolica usled neodobrenih komponenti i dodatne opreme / opcija

Sistemi za sedenje, dodaci i dodatna oprema / opcije koje Invacare nije odobrio za upotrebu sa ovim električnim invalidskim kolicima mogu uticati na stabilnost protiv prevrtanja i povećati rizik od prevrtanja.

- Koristite isključivo sisteme za sedenje, dodatke i dodatnu opremu / opcije koje je Invacare odobrio za ova električna invalidska kolica.

Sistemi za sedenje koji nisu odobreni od strane Invacare za upotrebu sa ovim električnim invalidskim kolicima u određenim okolnostima ne ispunjavaju važeće standarde i mogu povećati zapaljivost i rizik od iritacije kože.

- Koristite samo sisteme za sedenje koje je Invacare odobrio za ova električna invalidska kolica.



OPREZ!

Rizik od povreda i oštećenja električnih invalidskih kolica usled neodobrenih komponenti i dodatne opreme / opcija

Električne i elektronske komponente koje Invacare nije odobrio za upotrebu sa ovim električnim invalidskim kolicima mogu izazvati opasnost od požara i dovesti do elektromagnetnih oštećenja.

- Koristite isključivo električne i elektronske komponente koje je Invacare odobrio za ova električna invalidska kolica.



Baterije koje Invacare nije odobrio za upotrebu sa ovim električnim invalidskim kolicima mogu izazvati hemijske opekotine.

- Koristite isključivo baterije koje je Invacare odobrio za ova električna invalidska kolica.



OPREZ!

Rizik od povreda i oštećenja električnih invalidskih kolica u slučaju upotrebe neodobrenih naslona za leđa

Naknadno ugrađen naslon za leđa koji Invacare nije odobrio za upotrebu sa ovim električnim invalidskim kolicima može preopteretiti cev naslona za leđa i time povećati rizik od povreda i oštećenja električnih invalidskih kolica.

- Obratite se ovlašćenom Invacare dobavljaču koji će izvršiti analizu rizika, proračune, provere stabilnosti itd. kako bi se obezbedilo bezbedno korišćenje naslona za leđa.



Važne informacije o alatima za radove na održavanju

Neki radovi na održavanju koji su opisani u ovom priručniku i koje korisnik može bez problema obaviti zahtevaju odgovarajuće alate za pravilno izvođenje rada. Ako nemate odgovarajući alat na raspolaganju, ne preporučujemo da pokušavate da obavite navedene radove. U tom slučaju, snažno preporučujemo da se obratite ovlašćenoj specijalizovanoj radionici.

2.7 Bezbednosne informacije o električnim invalidskim kolicima sa podizačem



UPOZORENJE!

Rizik od povrede od pokretnih delova

- Nikada ne dozvolite da se predmeti zaglave u prostoru ispod podignutog podizača.
- Postarajte se za to da ni Vi niti bilo ko drugi ne može biti povređen postavljanjem ruku, stopala ili drugih delova tela ispod podignutog sedišta.
- Ako niste u mogućnosti da vidite ispod sedišta, na primer zbog ograničene pokretljivosti, okrenite invalidska kolica jednom oko sopstvene ose pre nego što spustite sedišta. Na taj način ćete se postarati za to da se niko ne nalazi u zoni opasnosti.



OPREZ!

Rizik od neispravnog rada modula podizača

- Redovno proveravajte modul podizača kako biste bili sigurni da nema stranih predmeta ili vidljivih oštećenja i da su električni utikači čvrsto priključeni u svoje utičnice.



OPREZ!

Oštećenje električnih invalidskih kolica usled jednostranog opterećenja stuba podizača

- Jednostrano opterećenje nastaje ako je sedišta podignuto i/ili nagnuto. Uvek vratite naslon sedišta u uspravan položaj i nagib sedišta u horizontalni položaj pre savladavanja nagiba. Nikada ne izlažite stub podizača trajnom jednostranom opterećenju. Funkcije podizanja i naginjanja sedišta služe isključivo za dodatne položaje odmora.



OPREZ!

Rizik od povrede u slučaju prevrtanja električnih invalidskih kolica

- Nikada ne prekoračujte maksimalno dozvoljeno opterećenje (pogledajte *10.1 Tehničke specifikacije, strana 59*).
- Izbegavajte opasne situacije u vožnji kada je podizač u podignutom položaju, kao što je pokušaj savladavanja prepreka poput ivičnjaka ili vožnja uz strme nagibe ili niz njih.
- Nikada se ne naginjite izvan sedišta dok je podizač podignut.
- Proveravajte modul podizača najmanje jednom mesečno kako biste bili sigurni da funkcija automatskog smanjenja brzine, koja smanjuje brzinu električnih invalidskih kolica kada je podizač podignut, ispravno funkcioniše (pogledajte uputstvo za sedenje). Odmah obavestite ovlašćenog dobavljača ako funkcija ne radi ispravno.



Važne informacije u vezi sa smanjenjem brzine pri podignutom podizaču

Ako je podizač podignut iznad određenog nivoa, pogonska elektronika značajno smanjuje brzinu invalidskih kolica. Ako je smanjenje brzine aktivirano, režim vožnje se može koristiti samo za izvođenje manjih pomeranja električnih invalidskih kolica, a ne za redovnu vožnju. Za normalnu vožnju, spustite podizač dok se smanjenje brzine ponovo ne deaktivira, pogledajte poglavlje *Ograničenja vožnje i sedenja* u uputstvu za sedenje za detalje.

3 Pregled proizvoda

3.1 Predviđena namena

3.1.1 Opis proizvoda

AVIVA RX su električna invalidska kolica sa zadnjim pogonom koja se mogu konfigurisati u velikom broju različitih varijanti.

3.1.2 Predviđeni korisnik

Ova električna invalidska kolica su dizajnirana za odrasle i adolescente čija je sposobnost hodanja ograničena, ali koji su u pogledu vida, kao i fizički i mentalno, sposobni da upravljaju električnim invalidskim kolicima.

3.1.3 Indikacije

Upotreba ovih električnih invalidskih kolica preporučuje se za sledeće indikacije:

- Nemogućnost ili znatno ograničena sposobnost hodanja u okviru osnovne potrebe za kretanjem unutar sopstvena četiri zida.
- Potreba da se napusti mesto stanovanja radi boravka na svežem vazduhu tokom kratke šetnje ili radi odlaska na mesta koja se obično nalaze u neposrednoj blizini mesta stanovanja i gde se obavljaju svakodnevne aktivnosti.

Obezbeđivanje električnih invalidskih kolica za unutrašnju i spoljašnju upotrebu preporučuje se ako upotreba ručnih invalidskih kolica više nije moguća zbog invaliditeta, ali je pravilno upravljanje elektromotornim pogonskim sistemom i dalje izvodljivo.

Kontraindikacije

Ne postoje poznate kontraindikacije.

3.2 Klasifikacija tipa







Ovo vozilo je klasifikovano u skladu sa standardom EN 12184 kao **proizvod za mobilnost klase B** (za unutrašnju i spoljašnju upotrebu). Zbog toga je dovoljno kompaktno i agilno za unutrašnje prostore, ali je takođe adekvatno da savlada mnoge prepreke u spoljašnjim uslovima.

3.3 Glavni delovi invalidskih kolica



















- Ⓐ Daljinski upravljač
- Ⓑ Oslonci za noge
- Ⓒ Prednji točkovi
- Ⓓ Pogonski točkovi
- Ⓔ Poluga za isključivanje pogona
- Ⓕ Ručka za guranje
- Ⓖ Naslon za glavu (opciono)
- Ⓗ Naslon za ruke







3.4 Oznake na proizvodu






	A		<p>Ako su električna invalidska kolica opremljena tacnom, obavezno je da se ona ukloni i bezbedno odloži prilikom transporta električnih invalidskih kolica u vozilu.</p> <p><i>Boja levog i srednjeg pravougaonika i poprečne trake je crvena.</i> <i>Boja levog i srednjeg pravougaonika i poprečne trake je crvena.</i></p>
	B	 <p>ISO 7176-19</p>	<p>Identifikacija tačaka za vezivanje na prednjem i zadnjem delu: Ako se simbol pojavljuje na jarko žutoj nalepnici, tačka sidrenja je pogodna za pričvršćivanje električnih invalidskih kolica u vozilu za upotrebu kao sedište u vozilu.</p>
	C	 <p>ISO 7176-19</p>	<p>Upozorenje da se električna invalidska kolica ne smeju koristiti kao sedište u vozilu. Ova električna invalidska kolica ne ispunjavaju zahteve standarda ISO 7176-19.</p> <p><i>Boja pozadine simbola na oznakama proizvoda je plava.</i> <i>Boja kruga sa dijagonalnom linijom je crvena na oznakama proizvoda.</i></p>
	D		<p>Identifikaciona nalepnica na šasiji sa desne strane. Detalje pogledajte u nastavku.</p>
	E		<p>Upozorenje u vezi sa upotrebom podizača. Detalje pogledajte u nastavku.</p> <p><i>Boja pravougaonika i dijagonalnih traka je crvena na oznakama proizvoda.</i></p>

		<p>Identifikacija položaja poluge za spajanje za režim vožnje i režim guranja (na slici je vidljiva samo desna strana). Detalje pogledajte u nastavku.</p>
		<p>Označavanje mesta uklještenja koja se mogu pojaviti na električnim invalidskim kolicima.</p> <p><i>Boja pozadine simbola na oznakama proizvoda je žuta.</i></p>
		<p>Oznaka da se ne opterećuju leđa težinom većom od 6 kg.</p> <p><i>Boja pozadine simbola na oznakama proizvoda je žuta.</i></p>
		<p>Oznaka pokazuje da električna invalidska kolica moraju biti okrenuta unapred kada se koriste kao sedišta u vozilu, u skladu sa zahtevima standarda ISO 7176-19.</p>
		<p>Označavanje položaja UKLJUČENO/ISKLJUČENO prekidača zaštitnog osigurača (na levoj strani električnih invalidskih kolica). Detalje pogledajte u nastavku.</p>
		<p>Oznaka maksimalne brzine na daljinskom upravljaču. Maksimalna brzina je ograničena na 3 km/h.</p> <p><i>Boja pozadine simbola na oznakama proizvoda je crvena.</i></p>

Objašnjenje simbola na oznakama

	Proizvođač		Jedinstvena identifikacija uređaja
	Datum proizvodnje		Tip baterije
	Medicinsko sredstvo		Fabričko podešavanje
	Usklađenost sa evropskim standardima		Serijski broj
	Procena usklađenosti u Velikoj Britaniji		Maksimalna brzina
	QR kod sadrži vezu ka korisničkom priručniku		Nazivni nagib
	Pročitajte uputstvo za upotrebu		Masa bez opterećenja
	Usklađena sa WEEE		Maksimalna težina korisnika

	Ne nagnjite se kada je podizač podignut!		Ne vozite uz ili niz nagibe kada je podizač podignut!
	Ne dozvolite da bilo koji deo tela dođe ispod podignutog sedišta!		Nikada ne vozite sa dve osobe!
	Nikada ne vozite preko neravnih površina kada je podizač podignut!		
	<p>Ovaj simbol označava položaj „Vožnja“ poluge za spajanje. U ovom položaju motor je uključen, a motorne kočnice su aktivne. Možete voziti električna invalidska kolica.</p> <ul style="list-style-type: none"> Imajte u vidu da za vožnju oba motora uvek moraju biti uključena. 		

	<p>Ovaj simbol označava položaj „Guranje“ poluge za spajanje. U ovom položaju motor je isključen, a motorne kočnice nisu aktivne. Električna invalidska kolica može gurati asistent i točkovi se slobodno okreću.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Imajte u vidu da daljinski upravljač mora biti isključen. • Takođe pogledajte 5.9 <i>Guranje električnih invalidskih kolica u režimu slobodnog hoda, strana 33.</i>
	<p>Ovaj simbol označava ISKLJUČEN položaj prekidača zaštitnog osigurača. U ovom položaju izvor napajanja baterije je isključen i električna invalidska kolica se ne mogu koristiti niti puniti.</p>
	<p>Ovaj simbol označava UKLJUČEN položaj prekidača zaštitnog osigurača. U ovom položaju izvor napajanja baterije je povezan i električna invalidska kolica se mogu koristiti ili puniti.</p>
	<p>Ovaj simbol označava automatski osigurač.</p>
	<p>Pročitajte uputstvo za upotrebu. Ovaj simbol se pojavljuje na različitim oznakama i na različitim mestima.</p>

3.5 Korisnički ulazi

Vaša električna invalidska kolica mogu sadržati jedan korisnički ulaz ili više različitih korisničkih ulaza. Informacije o različitim funkcijama i načinu rukovanja određenim korisničkim ulazom potražite u odgovarajućem korisničkom priručniku (priloženo).

3.6 Podizač

Električnim podizačem se upravlja putem daljinskog upravljača. Više informacija potražite u priručniku za daljinski upravljač.



Informacije o radu podizača na temperaturama nižim od 0 °C

- Invacare električna invalidska kolica opremljena su bezbednosnim mehanizmima koji sprečavaju preopterećenje elektronskih komponenti. Pri radnim temperaturama ispod tačke smrzavanja to konkretno može dovesti do isključivanja aktuatora podizača nakon približno 1 sekunde rada.
- Podizač se može postepeno podizati ili spuštati ponovnim upravljanjem džojstikom. U mnogim slučajevima to stvara dovoljnu količinu toplote da aktuator nastavi sa normalnim radom.



Ograničavač brzine

Ograničavač brzine reaguje na različite načine, u zavisnosti od konfiguracije električnih invalidskih kolica.

- Ili je podizač opremljen senzorima koji smanjuju brzinu električnih invalidskih kolica čim se podizač podigne iznad određenog nivoa.
- Ili, ako je ograničenje brzine aktivirano, automatski se postavlja smanjeni režim vožnje (prisilni profil). Više informacija potražite u priručniku za daljinski upravljač.
- Smanjenje brzine se sprovodi kako bi se garantovala stabilnost električnih invalidskih kolica protiv prevrtanja i kako bi se izbegao rizik od povreda i oštećenja električnih invalidskih kolica.
- Da biste ponovo aktivirali normalnu brzinu, spustite podizač dok se prisilni profil ili smanjenje brzine ne isključe.
- Ako su električna invalidska kolica opremljena upravljanjem bradom, ono reaguje drugačije na prisilni profil. Više informacija potražite u priručniku za upravljanje bradom.



OPREZ!

Rizik od prevrtanja ukoliko senzori ograničavača brzine otkazu kada je podizač podignut


- Ako primetite da funkcija smanjenja brzine ne radi kada je podizač podignut, ne vozite sa podizačem u podignutom položaju i odmah se obratite ovlašćenom Invacare dobavljaču.

4 Dodatna oprema / opcije

4.1 Pojasevi za stabilan položaj tela

Pojas za stabilan položaj tela je opcija koja se može fabrički ugraditi na električna invalidska kolica ili se može naknadno ugraditi od strane specijalizovanog dobavljača. Ako su vaša električna invalidska kolica opremljena ovim pojasom, specijalizovani dobavljač vas je informisao o pravilnom postavljanju i upotrebi.

Pojas za stabilan položaj tela se koristi kako bi pomogao korisniku električnih invalidskih kolica da zadrži optimalan položaj sedenja. Pravilna upotreba pojasa pomaže korisniku da sedi bezbedno, udobno i pravilno pozicionirano u električnim invalidskim kolicima, naročito kod korisnika koji nemaju dobar osećaj ravnoteže tokom sedenja.

 Preporučujemo upotrebu pojasa za stabilan položaj tela svaki put kada se električna invalidska kolica koriste.

4.1.1 Vrste pojaseva za stabilan položaj tela

Vaša električna invalidska kolica mogu biti fabrički opremljena sledećim vrstama pojaseva za stabilan položaj tela. Ako su vaša električna invalidska kolica opremljena pojasom koji se razlikuje od dole navedenih, molimo vas da se postarate za to dobijete dokumentaciju proizvođača u vezi sa pravilnim postavljanjem i upotrebom.

Pojas sa metalnom kopčom, podesiv sa obe strane



Pojas se može podešavati sa obe strane. To znači da se kopča može centralno pozicionirati.

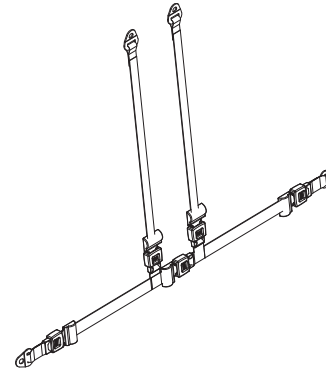
1682823-G

Pojas sa plastičnom kopčom, podesiv sa obe strane



Pojas se može podešavati sa obe strane. To znači da se kopča može centralno pozicionirati.

Sigurnosni pojas sa metalnom kopčom, podesiv sa obe strane



Sigurnosni pojas se može podešavati sa obe strane. To obezbeđuje da je kopča uvek centralno pozicionirana.

4.1.2 Pravilno podešavanje pojasa za stabilan položaj tela



Pojas treba da bude dovoljno zategnut kako bi se obezbedilo da sedite udobno i da je vaše telo u pravilnom položaju sedenja.

1. Postarajte se za to da pravilno sedite, što znači da sedite potpuno uz naslon sedišta, da je karlica postavljena uspravno i što simetričnije moguće, a ne pomerena unapred, u stranu ili ka ivici sedišta.
2. Postavite pojas za stabilan položaj tela tako da se vaše karlične kosti mogu lako opipati iznad pojasa.
3. Podesite dužinu pojasa pomoću jednog od prethodno opisanih mehanizama za podešavanje. Pojas treba podesiti tako da možete da smestite ravnu šaku između pojasa i tela.
4. Kopča treba da bude postavljena što centralnije moguće. Pri tome izvršite podešavanja sa obe strane u što većoj meri.
5. Proveravajte pojas svake nedelje kako biste se uverili da je i dalje u dobrom radnom stanju, da nema oštećenja ili znakova habanja i da je pravilno pričvršćen za električna invalidska kolica. Ako je pojas pričvršćen isključivo vijčanim spojem, uverite se da se spoj nije olabavio ili razdvojio. Više informacija o održavanju pojaseva možete pronaći u servisnom priručniku, koji možete da dobijete od kompanije Invacare.

4.2 Korišćenje držača štapa

Ako vaša električna invalidska kolica sadrže držač štapa, on se može koristiti za bezbedan transport štapa za hodanje, podlaktnih ili nadlaktnih štaka. Držač štapa se sastoji od plastične posude (donji deo) i čičak-trake (gornji deo).



OPREZ!

Rizik od povrede

Štap za hodanje ili štake koji nisu obezbeđeni tokom transporta (na primer na krilu korisnika) mogu izazvati povrede korisnika ili drugih osoba.

- Tokom transporta, štapovi za hodanje ili štake uvek treba da budu obezbeđeni pomoću držača štapa.

1. Otvorite gornju čičak-traku.
2. Postavite donji kraj štapa za hodanje ili štaka u posudu na donjem delu.
3. Štap za hodanje ili štake mogu se obezbediti na gornjem kraju pomoću čičak-trake.

5 Upotreba

5.1 Opšte informacije o postavljanju

Više informacija o podešavanju potražite u korisničkom priručniku sistema za sedenje.

5.2 Vožnja



Maksimalna nosivost navedena u tehničkim podacima označava samo da je sistem projektovan za ovu ukupnu masu. Međutim, to ne znači da se osoba sa tom telesnom težinom može bez ograničenja smestiti u električna invalidska kolica. Pažnju treba obratiti na telesne proporcije, kao što su visina, raspodela težine, trbušni pojas, kaiševi za noge i listove, kao i dubina sedišta. Ovi faktori imaju snažan uticaj na karakteristike vožnje, kao što su stabilnost pri nagibu i prijanjanje. Posebno se moraju poštovati dozvoljena opterećenja osovina (pogledajte **10.1 Tehničke specifikacije, strana 59**). Moguće je da će biti potrebno izvršiti prilagođavanja sistema za sedenje.

5.3 Pre vožnje

Pre nego što krenete na svoju **prvu vožnju**, treba da se dobro upoznate sa rukovanjem električnim invalidskim kolicima i sa svim upravljačkim elementima. Odvojte dovoljno vremena da isprobate sve funkcije i režime vožnje.



Ako je ugrađen, obavezno pravilno podesite i koristite posturalni pojas svaki put kada koristite električna invalidska kolica.

Udobno sedenje = bezbedna vožnja

Pre **svake vožnje**, postarajte se za sledeće:

- Svi upravljački elementi su Vam lako dostupni.
- Napunjenost baterije je dovoljna za udaljenost koju nameravate da pređete.
- Pojas za stabilan položaj tela (ako je ugrađen) je u ispravnom stanju.
- Retrovizor (ako je ugrađen) je podešen tako da uvek možete gledati unazad bez potrebe da se naginjete unapred ili menjate položaj sedenja.

5.4 Parkiranje i mirovanje

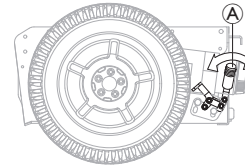
Prilikom parkiranja električnih invalidskih kolica ili ako električna invalidska kolica miruju duži vremenski period:

1. Isključite sistem napajanja električnih invalidskih kolica (dugme za uključivanje/isključivanje ON-/OFF).

5.4.1 Korišćenje ručnih kočnica točkova

Električna invalidska kolica su opremljena automatskim kočnicama koje sprečavaju nenamerno kretanje, na primer pri zaustavljanju na nagibu ili pri guranju invalidskih kolica.

Vaša električna invalidska kolica mogu takođe biti opremljena ručnim kočnicama točkova. One sprečavaju ljuljanje električnih invalidskih kolica tokom transporta, na primer u slučaju zazora u prenosu.



Aktiviranje ručne kočnice točka

1. Gurnite ručicu **A** unapred.

Deaktiviranje ručne kočnice točka


1. Povucite ručicu **A** unazad.

5.5 Ulazak i izlazak iz električnih invalidskih kolica

! NAPOMENA!

- Naslon za ruke mora biti uklonjen ili zakrenut nagore kako bi se omogućio ulazak u ili izlazak iz električnih invalidskih kolica sa strane.

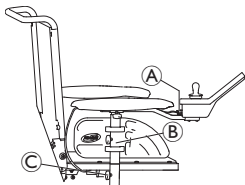
5.5.1 Uklanjanje standardnog naslona za ruke radi bočnog transfera

 Ovo poglavlje se odnosi na standardni naslon za ruke. Za više informacija o drugim naslonima za ruke, pogledajte korisničko uputstvo sistema za sedenje.

U zavisnosti od verzije, naslon za ruke je pričvršćen jednom od sledećih opcija pričvršćivanja:

- Stezna ručica
- Zatik za zaključavanje
- Ručni zavrtnaj
- Zavrtnaj za zaključavanje

U zavisnosti od strane na kojoj je daljinski upravljač instaliran, potrebno je da isključite kabl daljinskog upravljača pre uklanjanja naslona za ruke.



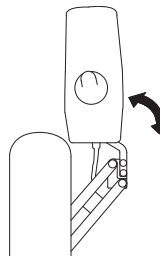
Grafika služi samo kao primer.

1. Povucite utikač **A** kabla daljinskog upravljača da biste isključili daljinski upravljač.
2. Ako je potrebno, uklonite kabl daljinskog upravljača iz kopče **B**.
3. Otpustite pričvršćivač **C**.
4. Uklonite naslon za ruke iz držača.

5.5.2 Zakretanje daljinskog upravljača u stranu

Ako su Vaša električna invalidska kolica opremljena zakretnim držačem daljinskog upravljača, daljinski upravljač se može pomeriti u stranu, na primer kako biste se mogli približiti stolu.

Zakretni držač daljinskog upravljača



1. Gurnite daljinski upravljač da biste zakrenuli držač daljinskog upravljača u stranu.

Zakretni držač daljinskog upravljača Maxx Resolve



OPREZ!

Rizik od povrede ili oštećenja

Upravljanje električnim invalidskim kolicima i/ili korišćenje funkcija električnog pozicioniranja dok je daljinski upravljač u zakrenutom položaju može izazvati sudare ili nenamerno kretanje.

- Uvek obratite posebnu pažnju na okruženje prilikom upravljanja električnim invalidskim kolicima kako biste izbegli sudare, oštećenja ili nenamerno kretanje.
- Obavezno se postarajte za to da postoji dovoljno prostora između jastučića naslona za ruke i džojstika kada je daljinski upravljač u zakrenutom položaju.

! NAPOMENA!

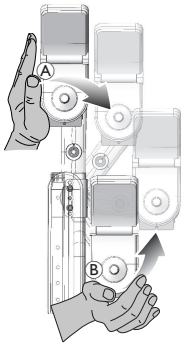
Primena prekomerne sile na prednji deo daljinskog upravljača prilikom upravljanja mehanizmom zakretanja može dovesti do oštećenja unutrašnjeg remenskog pogona.

- Blagu silu treba primenjivati na srednji deo daljinskog upravljača koji je bliže tački oslonca mehanizma za zakretanje. Sila potrebna za upravljanje mehanizmom zakretanja može se podesiti prema potrebama korisnika, pogledajte odgovarajuće poglavlje u uputstvu za sedenje.

! NAPOMENA!

Korišćenje džojstika za upravljanje mehanizmom zakretanja dovodi do oštećenja džojstika.

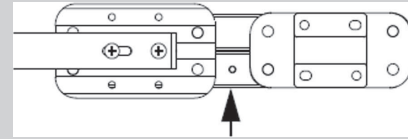
- Ne koristite džojstik za upravljanje mehanizmom zakretanja.



1. Pritisnite srednji deo daljinskog upravljača **A** da biste aktivirali mehanizam za zakretanje.
2. Gurajte napred i ka unutra **B**, dok se daljinski upravljač ne zaključa u osnovni položaj uz klik.

Držač daljinskog upravljača Quad Link**UPOZORENJE!****Rizik od ukleštenja**

- Postarajte se za to da prsti nisu između spojnih poluga prilikom zaključavanja uvlačivog nosača daljinskog upravljača Quad Link u položaj. Tačke ukleštenja se javljaju između spojnih poluga prilikom zaključavanja sistema Quad Link u položaj.

**Zakretanje daljinskog upravljača u stranu**

1.



Da biste uvukli daljinski upravljač iz uobičajenog izvučenog položaja, gurajte unutrašnju površinu daljinskog upravljača ka spolja dok se Quad Link ne oslobodi.

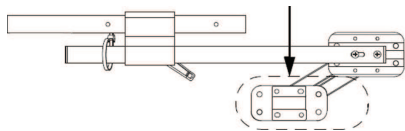


Quad Link najbolje funkcioniše kada se daljinski upravljač gura ka spolja sa unutrašnje strane, u blizini jastučića naslona za ruke.

2. Gurajte daljinski upravljač ka spolja i unazad dok Quad Link ne prođe kroz ceo opseg kretanja i ne dođe u potpuno uvučen položaj.

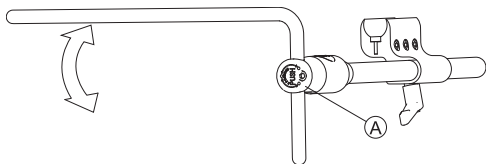
Vraćanje daljinskog upravljača u izvučeni položaj

1.



Da biste vratili daljinski upravljač u uobičajeni izvučeni položaj, gurnite ka spolja unutrašnju površinu daljinskog upravljača, zatim unapred i ka unutra dok Quad Link ne prođe kroz ceo opseg kretanja i ne nalegne u potpuno izvučen položaj.

5.5.3 Zakretanje Nucleus držača u središnjoj liniji u stranu

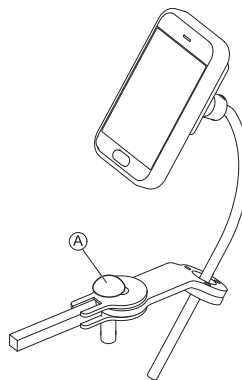


1. Pritisnite dugme (A) i zakrenite nucleus nagore ili nadole.

5.5.4 Zakretanje zakretnog držača displeja u stranu

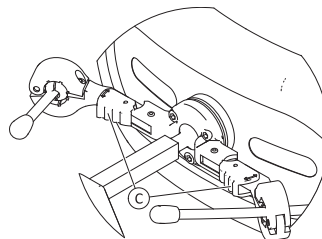


Zakretni držač displeja se zaključava samo kada je zakrenut u svoj podrazumevani položaj.



1. Pritisnite dugme (A) i zakrenite držač displeja u stranu.

5.5.5 Zakretanje upravljanja bradom u stranu



1. Pritisnite mehanizam za zaključavanje (C) (iza naslona za glavu) i zakrenite džojstik ili „egg“ prekidač ka unutra ili ka spolja dok ne klikne u položaj.

5.5.6 Ulazak i izlazak iz električnih invalidskih kolica



UPOZORENJE!

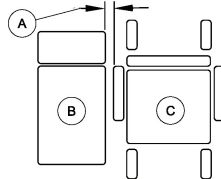
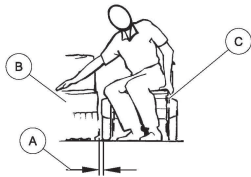
Rizik od ozbiljne povrede ili oštećenja

Nepravilne tehnike transfera mogu izazvati tešku povredu ili oštećenje

- Pre nego što pokušate transfer, obratite se zdravstvenom radniku radi utvrđivanja pravilnih tehnika transfera za korisnika i tip invalidskih kolica.
- Pridržavajte se sledećih uputstava.



Ako nemate dovoljnu mišićnu snagu, zatražite pomoć drugih osoba. Koristite kliznu dasku, ako je moguće.



1. Smanjite razmak između površine za transfer ② i sedišta električnih invalidskih kolica ③ na minimalno rastojanje ① potrebno za izvođenje transfera. Ovo će možda morati da obavi asistent.
2. Poravnajte prednje točkice paralelno sa pogonskim točkovima kako biste poboljšali stabilnost tokom transfera.
3. Uvek isključite električna invalidska kolica.
4. Uvek uključite obe motorne blokade / spojnice i slobodne glavčine (ako su ugrađene) kako biste sprečili pomeranje točkova.

5. U zavisnosti od tipa naslona za ruke na Vašim električnim invalidskim kolicima, uklonite naslon za ruke ili ga zakrenite nagore.
6. Sada se prebacite u ili iz električnih invalidskih kolica.

5.6 Savladavanje prepreka

5.6.1 Maksimalna visina prepreke

Maksimalna visina prepreke iznosi:

- Napred sa penjačem na ivičnjak: 100 mm
- Napred bez penjača na ivičnjak: 75 mm
- Unazad: 40 mm

Za više informacija pogledajte *10.1 Tehničke specifikacije, strana 59.*



OPREZ!

Rizik od prevrtanja

- Nikada ne prilazite preprekama pod uglom, već pod uglom od 90 stepeni, kao što je prikazano ispod.
- Prilazite preprekama iza kojih sledi nagib sa povećanim oprezom. Ako niste sigurni da li je nagib previše strm ili ne, udaljite se od prepreke i, ako je moguće, pokušajte da pronađete drugo mesto.
- Nikada ne prilazite preprekama na neravnom i/ili rastresitom tlu.
- Nikada ne vozite sa pre niskim pritiskom u gumama.
- Postavite naslon za leđa u uspravan položaj pre savladavanja prepreke.

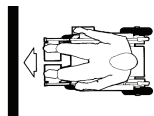
**OPREZ!**
Rizik od ispadanja iz električnih invalidskih kolica i oštećenja električnih invalidskih kolica, kao što su polomljeni prednji točkovi

- Nikada ne prilazite preprekama koje su više od maksimalne dozvoljene visine prepreke za savladavanje.
- Nikada ne dozvolite da oslonac za stopala / oslonac za noge dodirne tlo prilikom spuštanja niz prepreku.
- Ako niste sigurni da li je savladavanje prepreke moguće ili ne, udaljite se od prepreke i, ako je moguće, pronađite drugo mesto.

5.6.2 Ispravan način savladavanja prepreka



Sledeća uputstva za savladavanje prepreka važe i za asistente ako su električna invalidska kolica opremljena komandama za asistenta.



Ispravno



Neispravno

Savladavanje prepreke naviše

1. Približavajte se prepreci ili ivici trotoara polako, frontalno i pod pravim uglom.
2. Zaustavite se u sledećem položaju: približno 30–50 cm ispred prepreke.
3. Proverite položaj prednjih točkova. Moraju biti okrenuti u smeru vožnje i pod pravim uglom u odnosu na prepreku.
4. Nastavite polako i održavajte ujednačenu brzinu sve dok i zadnji točkovi ne pređu preko prepreke.

Savladavanje prepreka uz pomoć ivičnjaka.

1. Približavajte se prepreci ili ivici trotoara polako, frontalno i pod pravim uglom.
2. Zaustavite se u sledećem položaju: približno 30–50 cm ispred prepreke.
3. Proverite položaj prednjih točkova. Moraju biti okrenuti u smeru vožnje i pod pravim uglom u odnosu na prepreku.
4. Priđite punom brzinom dok penjač na ivičnjak ne ostvari kontakt sa preprekom. Zalet će podići oba prednja točka preko prepreke.
5. Održavajte ujednačenu brzinu sve dok i zadnji točkovi ne pređu preko prepreke.

Savladavanje prepreke naniže

Prilaz prilikom spuštanja niz prepreku isti je kao i prilikom penjanja, s tom razlikom što nije potrebno da se zaustavite pre spuštanja.

1. Spuštajte se niz prepreku srednjom brzinom.



Ako se niz prepreku spuštate previše sporo, može se desiti da se protivprevrtni točkovi zaglave i podignu pogonske točkove od tla. U tom slučaju vožnja električnih invalidskih kolica više nije moguća.

5.7 Vožnja uz i niz nagibe

Za informacije u vezi sa maksimalnim bezbednim nagibom, pogledajte *10.1 Tehničke specifikacije, strana 59.*



OPREZ!

Rizik od prevrtanja

- Nizbrdo vozite isključivo maksimalnom brzinom od 2/3 najveće brzine. Izbegavajte nagle promene pravca ili iznenadno kočenje prilikom vožnje po nagibima.
- Uvek vratite naslon sedišta ili nagib sedišta (ako je dostupno podesivo naginjanje sedišta) u uspravan položaj pre nego što započnete uspon uz nagib. Preporučujemo da naslon sedišta ili nagib sedišta blago pomerite unazad pre spuštanja niz nagib.
- Uvek spustite podizač (ako je ugrađen) u njegov najniži položaj pre penjanja ili spuštanja niz nagib.
- Nikada ne pokušavajte da se penjete ili spuštate niz nagib po klizavim površinama ili tamo gde postoji rizik od proklizavanja (kao što su mokar kolovoz, led itd.).
- Izbegavajte pokušaje izlaska iz električnih invalidskih kolica na uzbrdici ili nizbrdici.
- Uvek vozite pravo u smeru kojim ide put ili staza, umesto da pokušavate da vozite cik-cak.
- Nikada ne pokušavajte da se okrenete na uzbrdici ili nizbrdici.



OPREZ!

Zaustavni put je znatno duži nizbrdo nego na ravnom terenu

- Nikada ne vozite niz nagib koji premašuje dozvoljeni nagib, pogledajte *10.1 Tehničke specifikacije, strana 59.*

5.8 Upotreba na javnim putevima

Ako želite da koristite električna invalidska kolica na javnim putevima i ako je osvetljenje propisano nacionalnim zakonodavstvom, tada električna invalidska kolica moraju biti opremljena odgovarajućim sistemom osvetljenja. U zavisnosti od zemlje, mogu biti potrebne dodatne modifikacije.

Obratite se Vašem Invacare dobavljaču ako imate bilo kakva pitanja.

5.9 Guranje električnih invalidskih kolica u režimu slobodnog hoda

Motori električnih invalidskih kolica opremljeni su automatskim kočnicama koje sprečavaju da se električna invalidska kolica nekontrolisano pokrenu kada je daljinski upravljač isključen. Prilikom ručnog guranja električnih invalidskih kolica u režimu slobodnog hoda, magnetne kočnice moraju biti isključene.



Guranje električnih invalidskih kolica rukom može zahtevati veću fizičku silu nego što se očekuje (više od 100 N). Ipak, potrebna sila je u skladu sa zahtevima standarda ISO 7176-14.



Predviđena namena režima slobodnog hoda je manevrisanje električnih invalidskih kolica na kratkim rastojanjima. Ručke ili potisne šipke pomažu ovu funkciju, ali imajte u vidu da može doći do ograničenog prostora između stopala asistenta i zadnjeg dela električnih invalidskih kolica.

5.9.1 Isključivanje motora



OPREZ!

Rizik od nekontrolisanog kretanja električnih invalidskih kolica

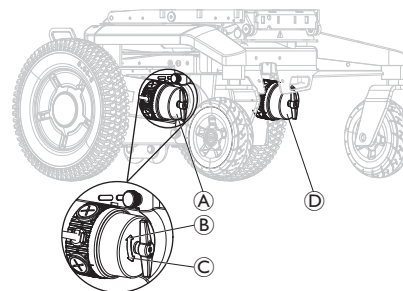
- Kada su motori isključeni (za režim guranja pri slobodnom hodu), elektromagnetne motorne kočnice su deaktivirane. Kada su električna invalidska kolica parkirana, ručice za uključivanje i isključivanje motora moraju bez izuzetka biti čvrsto zaključane u položaju „VOŽNJA“ (elektromagnetne motorne kočnice aktivirane).



Motore sme da isključi isključivo asistent, a ne korisnik.

Na taj način se obezbeđuje da se motori isključuju samo kada je asistent prisutan kako bi obezbedio električna invalidska kolica i sprečio nenamerno kotrljanje.

Dugmad za isključivanje motora nalaze se na svakom motoru.



Isključivanje desnog motora (iz perspektive korisnika)

1. Isključite daljinski upravljač.
2. Okrenite dugme za uključivanje desnog motora **A** u smeru kazaljke na satu **B**.
Motor je isključen.
3. Okrenite dugme za uključivanje desnog motora **A** suprotno smeru kazaljke na satu **C**.
Motor je uključen.

Isključivanje levog motora (iz perspektive korisnika)

1. Isključite daljinski upravljač.
2. Okrenite dugme za uključivanje levog motora **D** suprotno smeru kazaljke na satu **C**.
Motor je isključen.
3. Okrenite dugme za uključivanje levog motora **D** u smeru kazaljke na satu **B**.
Motor je uključen.

6 Upravljački sistem

6.1 Sistem zaštite upravljanja

Upravljački sistem električnih invalidskih kolica opremljen je zaštitom od preopterećenja.

Ako je pogon snažno preopterećen tokom dužeg vremenskog perioda (na primer, prilikom vožnje uz strmu uzbrdicu) i naročito kada je temperatura okoline visoka, upravljački sistem može da se pregreje. U tom slučaju, performanse invalidskih kolica se postepeno smanjuju sve dok se potpuno ne zaustave. Statusni displej prikazuje odgovarajući kod greške (pogledajte korisničko uputstvo za vaš daljinski upravljač). Isključivanjem i ponovnim uključivanjem daljinskog upravljača, kod greške se briše i upravljački sistem se ponovo uključuje. Međutim, može biti potrebno i do pet minuta dok se upravljački sistem ne ohladi dovoljno da bi pogon ponovo povratio pune performanse.

Ako je pogon blokiran nepremostivom preprekom, na primer ivičnjakom ili sličnom preprekom koja je previsoka, i vozač pokušava da vozi više od 20 sekundi protiv te prepreke, upravljački sistem se automatski isključuje kako bi se sprečilo oštećenje motora. Statusni displej prikazuje odgovarajući kod greške (pogledajte korisničko uputstvo za vaš daljinski upravljač). Isključivanjem i ponovnim uključivanjem daljinskog upravljača, kod greške se briše i upravljački sistem se ponovo uključuje.

6.1.1 Korišćenje prekidača



Zaštitni prekidač se ne sme koristiti kao taster za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE.

Kada se koristi zaštitni prekidač, sistem LiNX može izgubiti informacije kao što je tačno vreme prikazano na daljinskom upravljaču.



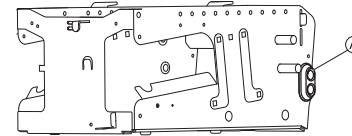
Nema potrebe koristiti zaštitni prekidač prilikom transporta električnih invalidskih kolica u vozilu.



Električna invalidska kolica se ne mogu puniti kada je zaštitni prekidač isključen.



Neispravan prekidač može se zameniti tek nakon provere celokupnog upravljačkog sistema. Zamenu mora izvršiti specijalizovani Invacare dobavljač. Više informacija o tipu prekidača navodi *10.1 Tehničke specifikacije, strana 59*.



Prekidač **A** nalazi se na levoj strani kućišta baterije.

Prekidač predstavlja dodatnu bezbednosnu funkciju sistema zaštite upravljanja. Kada je sistem preopterećen, prekidač automatski isključuje sistem. U opasnoj situaciji ili kada električna invalidska kolica počnu da se ponašaju nepredvidivo, zaštitni prekidač se može koristiti za brzo isključivanje izvora napajanja baterije.

Takođe se može koristiti za ručno isključivanje napajanja električnih invalidskih kolica kada se ona transportuju bez nadzora, na primer tokom putovanja avionom, pogledajte *7.4 Prevoz električnih invalidskih kolica bez korisnika kolica, strana 47*.



1. Da biste ručno isključili napajanje, pomerite prekidač zaštitnog osigurača nagore **B**.
2. Ako je zaštitni prekidač isključen automatski ili ručno, pomerite prekidač zaštitnog osigurača nadole **C** da biste ponovo uključili napajanje.

6.2 Baterije

Napajanje obezbeđuju dve baterije od 12 V. Baterije ne zahtevaju održavanje i potrebno im je samo redovno punjenje.

U nastavku ćete pronaći informacije o tome kako puniti, rukovati, transportovati, skladištiti, održavati i koristiti baterije.

6.2.1 Opšte informacije o za punjenje

Nove baterije uvek treba potpuno napuniti jednom pre prve upotrebe. Nove baterije dostižu puni kapacitet nakon približno 10–20 ciklusa punjenja (period razrade). Ovaj period razrade je neophodan kako bi se baterija u potpunosti aktivirala za maksimalne performanse i dug vek trajanja. Zbog toga se domet i vreme rada vaših električnih invalidskih kolica u početku mogu povećavati sa upotrebom.

Gel/AGM olovno-kiselinske baterije nemaju memorijski efekat kao NiCd baterije.

6.2.2 Opšta uputstva za punjenje

Pratite dole navedena uputstva kako biste obezbedili bezbednu upotrebu i dug vek trajanja baterija:

- Puniti 18 sati pre početne upotrebe.
- Preporučujemo da baterije puniti svakodnevno nakon svakog pražnjenja, čak i nakon delimičnog pražnjenja, kao i svake noći tokom noći. U zavisnosti od nivoa pražnjenja, može biti potrebno do 12 sati da se baterije ponovo potpuno napune.
- Kada indikator baterije uđe u opseg crvene LED diode, puniti baterije najmanje 16 sati, zanemarujući prikaz završenog punjenja!
- Pokušajte da jednom nedeljno obezbedite punjenje u trajanju od 24 sata kako biste bili sigurni da su obe baterije potpuno napunjene.

- Ne ciklirajte baterije na niskom nivou napunjenosti bez redovnog potpunog punjenja.
- Ne puniti baterije na ekstremnim temperaturama. Visoke temperature iznad 30°C, kao i niske temperature ispod 10°C, nisu preporučljive za punjenje.
- Koristite isključivo punjače klase 2. Punjači ove klase mogu se ostaviti bez nadzora tokom punjenja. Svi punjači koje isporučuje Invacare ispunjavaju ove zahteve.
- Ne možete prepuniti baterije kada koristite punjač isporučen uz vašu električna invalidska kolica ili punjač koji je odobrio Invacare.
- Zaštitite punjač od izvora toplote kao što su grejalice i direktna sunčeva svetlost. Ako se punjač baterija pregreje, struja punjenja će se smanjiti, a proces punjenja produžiti.

6.2.3 Punjenje baterija

Informacije o položaju utičnice za punjenje i dodatne informacije o punjenju baterija potražite u korisničkim priručnicima daljinski upravljач i punjač baterija.



UPOZORENJE!

Rizik od povreda pri korišćenju električnih invalidskih kolica tokom punjenja

- NE POKUŠAVAJTE da puniti baterije i istovremeno koristite električna invalidska kolica.
- NE SEDAJTE u električna invalidska kolica dok se baterije pune.

**UPOZORENJE!****Rizik od požara**

- Električna invalidska kolica punite isključivo u dobro provetrenom okruženju kako biste sprečili nakupljanje zapaljivog gasa.
- Tokom procesa punjenja dolazi do stvaranja eksplozivnih gasova. Držite električna invalidska kolica i punjač dalje od izvora paljenja kao što su plamen i varnice.

**UPOZORENJE!****Rizik od eksplozije i uništenja baterija ako se koristi pogrešan punjač baterija**

- Koristite isključivo punjač baterija isporučen uz invalidska kolica ili punjač koji je odobrila kompanija Invacare.

**UPOZORENJE!****Rizik od strujnog udara i oštećenja punjača baterija ako se pokvasi**

- Zaštite punjač baterija od vode.
- Uvek punite u suvom okruženju.

**UPOZORENJE!****Rizik od kratkog spoja i strujnog udara ako je punjač baterija oštećen**

- Ne koristite punjač baterija ako je ispaao ili je oštećen.

**UPOZORENJE!****Rizik od strujnog udara i oštećenja baterija**

- NIKADA ne pokušavajte da punite baterije povezivanjem kablova direktno na priključke baterije.

**UPOZORENJE!****Rizik od požara i strujnog udara ako se koristi oštećen produžni kabl**

- Koristite produžni kabl samo ako je to apsolutno neophodno. U slučaju da ga morate koristiti, proverite da li je u dobrom stanju.

1. Isključite električna invalidska kolica.
2. Priključite punjač baterija u utičnicu punjača.
3. Povežite punjač baterija na izvor napajanja.



Baterije su opremljene sigurnosnim otvorima koji omogućavaju isparavanje gasa koji nastaje tokom procesa punjenja. Ako sigurnosni otvori ne mogu pravilno da oslobode gas, baterije se mogu pregrejati i trajno deformisati. Može se primetiti neprijatan miris i smanjena funkcionalnost baterija. Međutim, baterije ostaju bezbedne. Odmah prekinite punjenje i sačekajte da se električna invalidska kolica ohlade. Kontaktirajte svog dobavljača da on zameni baterije.

6.2.4 Isključivanje električnih invalidskih kolica nakon punjenja

1. Kada je punjenje završeno, prvo isključite punjač baterija iz izvora napajanja, a zatim isključite utikač sa daljinskog upravljača.

6.2.5 Skladištenje i održavanje

Pratite dole navedena uputstva kako biste obezbedili bezbednu upotrebu i dug vek trajanja baterija:

- Električna invalidska kolica uvek skladištite potpuno napunjena.
- Ne ostavljajte baterije duže vreme u stanju niske napunjenosti. Ispražnjenu bateriju napunite što je pre moguće.
- U slučaju da se električna invalidska kolica ne koriste duži vremenski period (odnosno duže od dve nedelje), baterije moraju biti punjene najmanje jednom mesečno kako bi se održala puna napunjenost i uvek napunjene pre upotrebe.
- Izbegavajte ekstremno visoke i niske temperature prilikom skladištenja. Preporučujemo da se električna invalidska kolica skladište na temperaturi od 15 °C.
- Gel i AGM baterije ne zahtevaju održavanje. Sve probleme u radu treba da rešava isključivo odgovarajuće obučeni tehničar za električna invalidska kolica.

6.2.6 Uputstva za upotrebu baterija




OPREZ!

Rizik od oštećenja baterija

- Izbegavajte ultra-duboka pražnjenja i nikada nemojte potpuno isprazniti baterije.

- Obratite pažnju na indikator napunjenosti baterije! Puniti baterije kada indikator napunjenosti baterije pokazuje da je nivo napunjenosti nizak. Brzina pražnjenja baterija zavisi od mnogih okolnosti, kao što su temperatura okoline, stanje površine puta, pritisak u gumama, težina vozača, način vožnje i upotreba osvetljenja, ako je ugrađeno.

- Uvek nastojte da puniti baterije pre nego što indikator na daljinskom upravljaču prikaže stanje napunjenosti crvenom bojom. Crvena boja znači preostali kapacitet od oko 20%.
- Kada crvena LED lampica treperi, aktivirana je funkcija Battery Safe. Od tog trenutka, brzina i ubrzanje su drastično smanjeni. To vam omogućava da polako pomerite električna invalidska kolica iz opasne situacije pre nego što se elektronika konačno isključi. Ovo predstavlja duboko pražnjenje i treba ga izbegavati.
- Vožnja sa trepćućom crvenom LED lampicom znači ekstremno opterećenje baterije i treba je izbegavati u normalnim okolnostima.
- Imajte u vidu da pri temperaturama ispod 20°C nominalni kapacitet baterije počinje da opada. Na primer, pri -10°C kapacitet se smanjuje na oko 50% nominalnog kapaciteta baterije.
- Da biste izbegli oštećenje baterija, nikada ne dozvolite da se potpuno isprazne. Ne vozite sa jako ispražnjenim baterijama ako to nije apsolutno neophodno, jer to prekomerno opterećuje baterije i skraćuje njihov radni vek.
- Što ranije ponovo napunite baterije, to će one duže trajati.
- Dubina pražnjenja utiče na broj ciklusa. Što baterija mora jače da radi, to je njen radni vek kraći. Primeri:
 - Jedno duboko pražnjenje opterećuje bateriju isto kao 6 normalnih ciklusa (zeleni/narandžasti prikaz isključen).
 - Vek trajanja baterije iznosi oko 500 ciklusa pri pražnjenju od 80% (prve 4 LED lampice isključene), ili oko 5000 ciklusa pri pražnjenju od 10% (jedna LED lampica isključena).
-  Broj LED lampica može se razlikovati u zavisnosti od tipa daljinskog upravljača.
- Pri normalnom radu, jednom mesečno bateriju treba isprazniti dok se sve zelene i narandžaste LED lampice ne isključe. Ovo treba uraditi u roku od jednog dana. Nakon toga je potrebno punjenje od 16 sati kao postupak rekondicioniranja.

6.2.7 Čišćenje priključaka baterije



UPOZORENJE!

- Većina baterija se ne isporučuje sa uputstvima. Međutim, upozorenja su često navedena na čepovima ćelija. Pažljivo ih pročitajte.
- NE dozvolite da tečnost iz baterije dođe u kontakt sa kožom, odećom ili drugim ličnim stvarima. Ona predstavlja vrstu kiseline i može izazvati štetne ili opasne opekotine. Ako tečnost dođe u kontakt sa kožom, ODMAH i temeljno isperite zahvaćeno mesto hladnom vodom. U ozbiljnim slučajevima ili ako dođe do kontakta sa očima, ODMAH potražite medicinsku pomoć.

1. Pregledajte da li na priključcima baterije ima korozije.
2. Proverite da li su plastični čepovi postavljeni preko otvora ćelija baterije.
3. Očistite priključke pomoću alata za čišćenje baterija, žičane četke ili brusnog papira srednje granulacije.



Nakon završetka, površine treba da budu sjajne, a ne mat.

4. Pažljivo uklonite svu metalnu prašinu.

6.2.8 Transport baterija

Baterije koje se isporučuju uz vaša električna invalidska kolica ne smatraju se opasnom robom. Ova klasifikacija se zasniva na nemačkim GGVS propisima o drumskom prevozu opasne robe, kao i IATA/DGR propisima o železničkom i vazдушnom prevozu opasne robe. Baterije se mogu transportovati bez ograničenja, bilo drumskim, železničkim ili vazдушnim putem. Pojedinačna transportna preduzeća, međutim, imaju smernice koje eventualno mogu ograničiti ili zabraniti određene transportne procedure. Za svaki pojedinačni slučaj konsultujte transportno preduzeće.

6.2.9 Opšta uputstva za rukovanje baterijama

- Baterije dostižu kraj svog radnog veka kada je domet vožnje znatno manji nego uobičajeno. Kontaktirajte svog dobavljača ili servisnog tehničara za detalje.
- Uvek obezbedite da baterije ugrađuje odgovarajuće obučen tehničar za električna invalidska kolica ili osoba sa adekvatnim znanjem. Oni poseduju potrebnu obuku i alate da posao obave bezbedno i pravilno.

6.2.10 Pravilno rukovanje oštećenim baterijama

Ako su baterije neispravne ili oštećene, električna invalidska kolica se ni u kom slučaju ne smeju koristiti. Kontaktirajte svog dobavljača u vezi sa popravkom ili zamenom baterija.

Oštećenim baterijama sme rukovati isključivo odgovarajuće obučen tehničar za električna invalidska kolica.



UPOZORENJE!

Opasnost od opekotina

- Nikada ne dodirujte niti uklanjajte pregrejane baterije. Isključite samo punjač.
- Nikada ne dodirujte baterije koje cure.



OPREZ!

Korozija i opekotine usled curenja kiseline ako su baterije oštećene

- Odmah uklonite odeću koja je zaprljana kiselinom.

Nakon kontakta sa kožom:

- Odmah isperite zahvaćeno područje sa mnogo vode.

Nakon kontakta sa očima:

- Odmah ispirajte oči pod tekućom vodom nekoliko minuta; obratite se lekaru.

Pravilno odlaganje neispravnih ili oštećenih baterija

Baterije podležu posebnim pravilima odlaganja. Vaš dobavljač raspolaze svim informacijama potrebnim za bezbednu zamenu i odlaganje neispravnih baterija.

7 Transport

7.1 Transport — Opšte informacije



UPOZORENJE!

Rizik od smrti ili teških povreda korisnika električnih invalidskih kolica, kao i potencijalno drugih putnika u vozilu, ako su električna invalidska kolica **obezbeđena sistemom za vezivanje dobavljenim od treće strane, a masa praznih električnih invalidskih kolica prelazi maksimalnu masu za koju je sistem za vezivanje sertifikovan**

- Uverite se da masa električnih invalidskih kolica ne prelazi masu za koju je sistem za vezivanje sertifikovan. Konsultujte dokumentaciju proizvođača sistema za vezivanje.
- Ako niste sigurni kolika je masa Vaših električnih invalidskih kolica, morate ih izmeriti pomoću kalibrisanih vaga.



UPOZORENJE!

Rizik od povrede ili oštećenja

Ako su električna invalidska kolica opremljena tacnom ili drugom pomoćnom opremom, ona se može odvojiti tokom prebacivanja u vozilo i izazvati oštećenja ili povrede korisnika u slučaju sudara.

- Kada je moguće, drugu pomoćnu opremu električnih invalidskih kolica treba ili pričvrstiti za električna invalidska kolica ili ukloniti sa njih i obezbediti u vozilu tokom vožnje.



- Ako je tačna ugrađena, uvek je uklonite pre transporta električnih invalidskih kolica.



NAPOMENA!

- Vozilo treba da ima pod odgovarajuće nosivosti kako bi mogao da izdrži kombinovanu masu korisnika, električnih invalidskih kolica i dodatka / opcija.

7.2 Prebacivanje električnih invalidskih kolica u vozilo



UPOZORENJE!

Postoji rizik od prevrtanja električnih invalidskih kolica ako se prebacuju u vozilo dok korisnik još uvek sedi u njima

- Kad god je moguće, prebacujte električna invalidska kolica bez korisnika.
- Ako se električna invalidska kolica sa korisnikom moraju prebaciti u vozilo pomoću rampe, uverite se da nagib rampe ne prelazi dozvoljeni nagib.
- Ako se električna invalidska kolica moraju prebaciti u vozilo pomoću rampe čiji nagib prelazi dozvoljeni, tada se mora koristiti vitlo. Pratilac tada može bezbedno nadgledati i pomagati proces prebacivanja.
- Alternativno, može se koristiti platforma za podizanje.



- Uverite se da ukupna masa električnih invalidskih kolica, uključujući korisnika, ne prelazi maksimalno dozvoljenu ukupnu masu za rampu ili platformu za podizanje.
- Električna invalidska kolica uvek treba prebacivati u vozilo sa naslonom za leđa u uspravnom položaju, podizačem sedišta u niskom položaju i nagibom u uspravnom položaju (pogledajte 5.7 *Vožnja uz i niz nagibe, strana 33*).



UPOZORENJE!

Rizik od povreda i oštećenja električnih invalidskih kolica i vozila

Rizik od prevrtanja ili nekontrolisanih kretanja električnih invalidskih kolica ako se prebacuju u vozilo pomoću rampe čiji nagib prelazi dozvoljeni.

- Prebacujte električna invalidska kolica u vozilo bez korisnika.
- Pratilac mora pomagati u procesu prebacivanja.
- Uverite se da svi negovatelji u potpunosti razumeju uputstvo za rampu i vitlo.
- Uverite se da je vitlo odgovarajuće za Vaša električna invalidska kolica.
- Koristite isključivo odgovarajuće tačke za vezivanje. Ne koristite uklonjive ili pokretne delove električnih invalidskih kolica kao tačke za vezivanje.



UPOZORENJE!

Rizik od povreda i oštećenja električnih invalidskih kolica

Ako se električna invalidska kolica moraju prebaciti u vozilo putem dizalice, kada je daljinski upravljač uključen, postoji rizik da se uređaj kreće nepredvidivo i padne sa dizalice.

- Pre prebacivanja električnih invalidskih kolica putem dizalice, isključite proizvod i odvojite ili sabirni kabl od daljinskog upravljača ili baterije iz sistema.

1. Uvezite ili ugurajte električna invalidska kolica u transportno vozilo koristeći odgovarajuću rampu.
2. Pričvrstite električna invalidska kolica za transportno vozilo, pogledajte 7.3 *Koristite električna invalidska kolica kao sedišta u vozilu, strana 42* i obezbedite korisnika u električnim invalidskim kolicima, pogledajte 7.3.3 *Obezbeđivanje korisnika u električnim invalidskim kolicima, strana 45*.

7.3 Koristite električna invalidska kolica kao sedišta u vozilu

Ne poseduju svaka električna invalidska kolica automatski dozvolu za upotrebu kao sedišta u vozilu. Sledeće oznake objašnjavaju da li se električna invalidska kolica mogu koristiti kao sedišta u vozilu ili ne.

Ako se električna invalidska kolica NE SMEJU koristiti kao sedišta u vozilu, to je označeno sledećom oznakom:



ISO 7176-19

Ako se električna invalidska kolica mogu koristiti kao sedišta u vozilu, tačke za vezivanje su označene sledećom oznakom:



ISO 7176-19

Da bi se električna invalidska kolica koristila kao sedište u vozilu, moraju biti opremljena tačkama za vezivanje kako bi se omogućilo pričvršćivanje u motornom vozilu. Ovi dodaci / opcije mogu biti uključeni u standardni obim porudžbine i isporuke električnih invalidskih kolica u nekim zemljama (na primer u UK), ali se u drugim zemljama mogu dobiti od kompanije Invacare kao opcija.

Sledeće informacije su relevantne samo ako se Vaša električna invalidska kolica mogu koristiti kao sedište u vozilu:



UPOZORENJE!

Rizik od ozbiljnih povreda

Električna invalidska kolica su projektovana i testirana u skladu sa zahtevima standarda ISO 7176-19 isključivo za upotrebu kao sedište okrenuto u smeru kretanja u motornom vozilu.

Električna invalidska kolica su dinamički testirana u položaju okrenutom u smeru kretanja sa ATD-om (antropomorfni ispitni uređaj, „lutka za sudar“) obezbeđenim sigurnosnim pojasom u tri tačke.

Ako se bilo koje od uputstava ne poštuje, u slučaju sudara mogu nastati teške povrede ili oštećenja:

- Izmene ili zamene ne smeju se vršiti na tačkama za pričvršćivanje električnih invalidskih kolica niti na konstrukcionim i okvirnim delovima ili komponentama, jer to može uticati na otpornost električnih invalidskih kolica na sudar, a takođe može promeniti i njihove performanse u normalnoj upotrebi. Ako se smatra neophodnim izvršiti ovakve izmene, mora se konsultovati Invacare.
- Koristite isključivo zaptivene baterije otporne na prosipanje koje je odobrio Invacare.



- Neophodno je da električna invalidska kolica pregleda ovlašćeni pružalac usluga radi utvrđivanja da li su električna invalidska kolica pogodna za ponovnu upotrebu nakon bilo koje vrste sudara vozila.

Električna invalidska kolica mogu se koristiti kao sedište u vozilu u kombinaciji sa sistemom za pričvršćivanje koji je ispitan i odobren u skladu sa ISO 10542. Transportno vozilo mora biti profesionalno prepravljeno radi pričvršćivanja električnih invalidskih kolica. Za više informacija obratite se proizvođaču Vašeg vozila.



Ako je moguće, korisnik bi uvek trebalo da napusti električna invalidska kolica i koristi sedište u vozilu i sistem vezivanja koji je ugradio proizvođač vozila. Nezauzeta električna invalidska kolica treba odložiti u tovarni prostor ili obezbediti u vozilu tokom vožnje.



Električna invalidska kolica koja su dozvoljena kao sedište u vozilu prošla su test sudara u skladu sa ISO 7176-19 za upotrebu u drumskim vozilima i ispunjavaju zahteve za transport u smeru kretanja i frontalne sudare.

„Lutka za sudar“ bila je obezbeđena sigurnosnim pojasevima za karlicu i gornji deo tela. Obe vrste sigurnosnih pojaseva treba koristiti kako bi se smanjio rizik od povreda glave ili gornjeg dela tela.



Kompanija Invacare testira sisteme za vezivanje koji ispunjavaju zahteve standarda ISO 10542-1 i odgovaraju masi praznih električnih invalidskih kolica. Za informacije u vezi sa masom praznih električnih invalidskih kolica, pogledajte *10.1 Tehničke specifikacije, strana 59.*

7.3.1 Pričvršćivanje električnih invalidskih kolica koja se koriste kao sedišta u vozilu

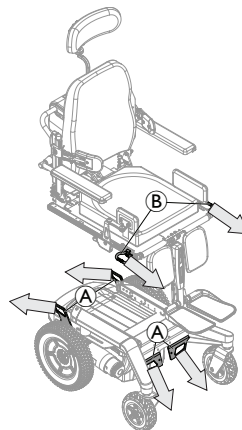
Električna invalidska kolica su opremljena tačkama za vezivanje. Za pričvršćivanje se mogu koristiti kuke sa oprugom ili omče za pojaseve.



OPREZ!

Postoji rizik od povreda ako električna invalidska kolica nisu pravilno obezbeđena tokom upotrebe kao sedišta u vozilu

- Uvek koristite sistem za vezivanje koji je pogodan za kombinovanu masu korisnika i električnih invalidskih kolica.
- Ako je moguće, korisnik bi uvek trebalo da napusti električna invalidska kolica i koristi sedišta u vozilu i sigurnosne pojaseve koje obezbeđuje vozilo.
- Električna invalidska kolica uvek treba pričvrstiti okrenuta u smeru kretanja vozila.
- Električna invalidska kolica moraju uvek biti obezbeđena u skladu sa uputstvom za upotrebu proizvođača električnih invalidskih kolica i sistema za pričvršćivanje.
- Uvek uklonite i obezbedite svu dodatnu opremu pričvršćenu za električna invalidska kolica, kao što su komande za bradu ili stolovi.
- Ako su Vaša električna invalidska kolica opremljena naslonom za leđa sa podesivim uglom, on mora biti postavljen u uspravan položaj.
- Potpuno spustite podignute oslonce za noge, ako su ugrađeni.
- Potpuno spustite podizač sedišta, ako je ugrađen.



1. Pričvrstite električna invalidska kolica okrenuta unapred pomoću pojaseva sistema za vezivanje na sledećim mestima:
 - a. Četiri tačke za vezivanje **A** na osnovi električnih invalidskih kolica (dve napred i dve pozadi).
 - b. Sistemi sa podizačem: Dve dodatne tačke za vezivanje **B** sa svake strane sedišta na prednjem delu šina sedišta.
2. Obezbedite električna invalidska kolica zatezanjem pojaseva u skladu sa korisničkim uputstvom proizvođača sistema za vezivanje.

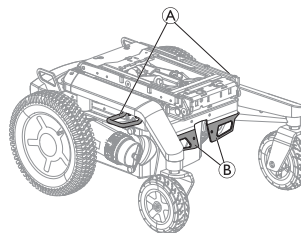


Strelice označavaju smer pričvršćivanja za vozilo.



Sedište Ultra Low Maxx služi kao primer za sisteme sa podizačem.

7.3.2 Korišćenje dodatnih tačaka za vezivanje



Električna invalidska kolica mogu biti opremljena dodatnim tačkama za vezivanje **A** radi lakšeg pristupa.



Ako se dodatne tačke za vezivanje koriste za sidrenje električnih invalidskih kolica, standardne prednje tačke za vezivanje ⑧ se više ne smeju koristiti.

7.3.3 Obezbeđivanje korisnika u električnim invalidskim kolicima

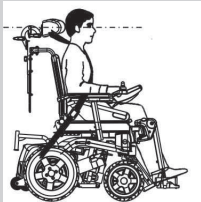


OPREZ!

Rizik od povrede tokom upotrebe električnih invalidskih kolica kao sedišta u vozilu ako je naslon za glavu pogrešno podešen ili nije ugrađen

To može izazvati hiperekstenziju vrata tokom sudara.

- Naslon za glavu mora biti ugrađen. Naslon za glavu koji Invacare opciono isporučuje za ova električna invalidska kolica u potpunosti je pogodan za upotrebu tokom transporta.
- Naslon za glavu mora biti podešen u visini ušiju korisnika.



„Lutka za sudar“ bila je obezbeđena sigurnosnim pojasevima za karlicu i gornji deo tela. Obe vrste sigurnosnih pojaseva treba koristiti kako bi se smanjio rizik od povreda glave ili gornjeg dela tela.



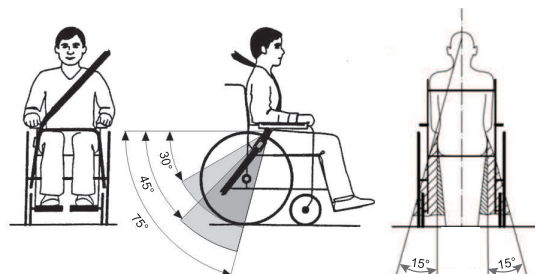
OPREZ!

Rizik od povreda ako korisnik nije pravilno obezbeđen u električnim invalidskim kolicima

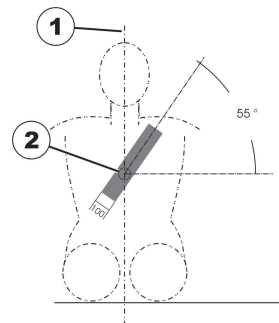
- Uređaji za vezivanje smeju se koristiti samo kada korisnik kolica ima težinu od 23 kg ili više.
- Čak i ako su električna invalidska kolica opremljena posturalnim pojansom ili bilo kojim drugim integrisanim sistemom pojaseva, to ne predstavlja zamenu za odgovarajući sigurnosni pojas koji je u skladu sa ISO 10542 u transportnom vozilu. Uvek koristite sigurnosni pojas ugrađen u transportno vozilo.
- Sigurnosni pojasevi moraju biti zategnuti što je više moguće, bez izazivanja nelagodnosti korisniku.
- Sigurnosni pojasevi ne smeju biti postavljeni uvijeni.
- Uverite se da treća tačka pričvršćivanja sigurnosnog pojasa nije fiksirana direktno za pod vozila, već za jedan od stubova vozila.
- Pojasevi za vezivanje karlice i gornjeg dela trupa moraju se koristiti zajedno radi zadržavanja putnika i smanjenja mogućnosti udara glave i grudnog koša o delove vozila. Moraju se koristiti zajedno isključivo na način za koji su projektovani.
- Bilo koji sistem za vezivanje putnika pričvršćen za invalidska kolica, npr. pojas u tri tačke, uprtač ili posturalni oslonci (pojasevi preko krila, krilni kaiševi), ne sme se koristiti niti se na njega treba oslanjati za zadržavanje putnika u vozilu u pokretu. Umesto toga, uvek koristite sistem za vezivanje putnika koji je pričvršćen za vozilo i sertifikovan.



- Prilikom postavljanja sistema za vezivanje putnika potrebno je obratiti pažnju na položaj kopče sigurnosnog pojasa tako da dugme za otpuštanje ne dođe u kontakt sa delovima električnih invalidskih kolica tokom transporta i u slučaju sudara.
- Sigurnosni pojasevi moraju biti u kontaktu sa telom korisnika. Ne smeju se držati na udaljenosti od tela korisnika pomoću delova električnih invalidskih kolica, kao što su nasloni za ruke ili točkovi.



Pojas za karlicu treba postaviti u području između karlice i butina korisnika tako da ne bude ometan i da ne bude previše labav. Idealan ugao pojasa za karlicu u odnosu na horizontalu je između 45° i 75° . Maksimalno dozvoljeni ugao je između 30° i 75° . Ugao nikada ne sme biti manji od 30° !



Sigurnosni pojas ugrađen u transportno vozilo treba postaviti kao što je prikazano na ilustraciji iznad.

1) središnja linija tela

2) središte grudne kosti

7.4 Prevoz električnih invalidskih kolica bez korisnika kolica



OPREZ!

Rizik od povrede

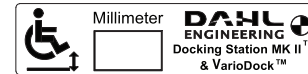
- Ako ne možete bezbedno da pričvrstite svoja električna invalidska kolica u transportnom vozilu, Invacare preporučuje da ga ne transportujete.

Vaša električna invalidska kolica se mogu transportovati bez ograničenja, bilo druskim, železničkim ili vazдушnim putem. Pojedinačna transportna preduzeća, međutim, imaju smernice koje eventualno mogu ograničiti ili zabraniti određene transportne procedure. Za svaki pojedinačni slučaj konsultujte transportno preduzeće.

- Pre transporta električnih invalidskih kolica, uverite se da su motori uključeni i da je daljinski upravljač isključen.
- Kompanija Invacare snažno preporučuje da dodatno isključite ili uklonite baterije. Pogledajte odgovarajuće poglavlje o isključivanju baterija u servisnom priručniku, koji možete dobiti od kompanije Invacare.
- Kompanija Invacare srdačno preporučuje pričvršćivanje električnih invalidskih kolica za pod transportnog vozila.

7.5 Sistem Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu

Ako su električna invalidska kolica opremljena adapterskom pločom sistema Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu, oznaka u nastavku se nalazi na naslonu za leđa električnih invalidskih kolica. Vrednost na oznaci objašnjava udaljenost od tla električnih invalidskih kolica opremljenih adapterskom pločom sistema Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu.




UPOZORENJE!


Rizik od smrti, ozbiljne povrede ili oštećenja


- Ako električna invalidska kolica nisu obezbeđena u smeru vožnje unapred u stanici Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu, može doći do smrti, teških povreda ili oštećenja.
- Invalidska kolica moraju biti obezbeđena u smeru vožnje unapred. Invalidska kolica su testirana prema standardu ISO 7176-19 za upotrebu u druskim vozilima i ispunjavaju zahteve za transport u smeru kretanja i frontalne sudare. Invalidska kolica nisu testirana za druge smerove u vozilu.


Ugradnja stanica Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu


Samo profesionalne kompanije koje se bave konverzijom ili izradom vozila prilagođenih za invalidska kolica mogu naručiti sistem za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu od kompanije Dahl Engineering. Ugradnju mora izvršiti kvalifikovani i iskusni tehničar. Dahl Engineering može obezbediti uputstva za ugradnju specifična za vozilo za veliki broj vozila, koja monter mora da poštuje. Obratite se kompaniji Dahl Engineering za dodatne informacije o odobrenim vozilima i pozicijama postavljanja. Kontakt podaci kompanije Dahl Engineering dostupni su na adresi: www.dahlengineering.dk.


 Za naknadnu ugradnju sistema Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu na električna invalidska kolica, neophodno je da električna invalidska kolica budu opremljena odgovarajućom adapterskom pločom. Ova adapterska ploča mora imati navoje za pričvršćivanje zaključne ploče sistema Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu ispod električnih invalidskih kolica.

 Maksimalno dozvoljeno opterećenje sa sistemom Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu iznosi 136 kg.

 Maksimalna težina električnih invalidskih kolica ne sme preći 200 kg.

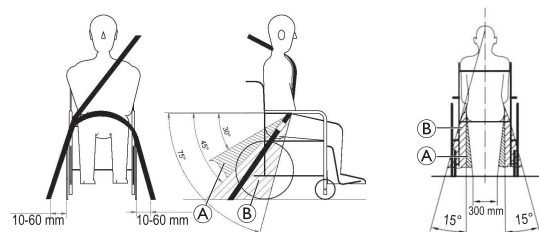
 Za više informacija o naknadnoj ugradnji, obratite se dobavljaču.

 Opis načina ugradnje sistema Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu radi očuvanja CE-oznake proizvoda nalazi se u servisnom priručniku ovih električnih invalidskih kolica, koji možete dobiti od kompanije Invacare.

 Za više informacija o rezervnim delovima, ugradnji dodatne/opcione opreme u vozila i održavanju sistema Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu, obratite se kompaniji Dahl Engineering.

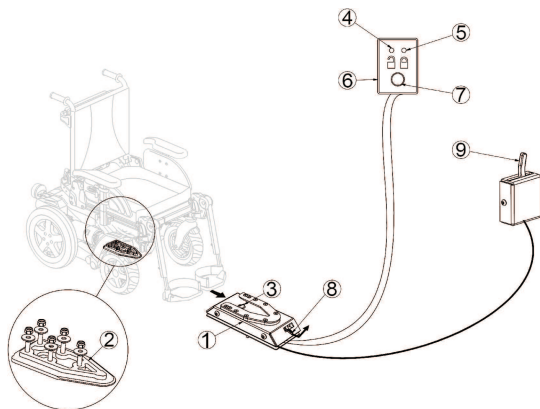


Pozicioniranje pojasa za vezivanje putnika pri korišćenju isključivo sa sistemom Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu



Prilikom korišćenja električnih invalidskih kolica sa sistemom Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu, podne tačke sidrenja sistema za vezivanje putnika treba da budu postavljene 10–60 mm spolja od točkova sa obe strane. Karlični pojas mora biti nošen nisko preko prednjeg dela karlice tako da ugao karličnog pojasa bude u preferiranoj zoni (A) od 30° do 45°, kao što je prikazano. Strmiji ugao u okviru opcione zone (B), od 45° do 75°, je poželjan, ali nikada ne sme prelaziti 75°.

Komponente sistema Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu



- (1) Stanica Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu
- (2) Zaključna ploča i odstojnik od 8 mm
- (3) Zatik za zaključavanje
- (4) Crvena LED lampica
- (5) Zelena LED lampica
- (6) Kontrolna tabla
- (7) Taster za otpuštanje
- (8) Ručica za ručno hitno otpuštanje
- (9) Ručica za ručno upravljanje (opciono)

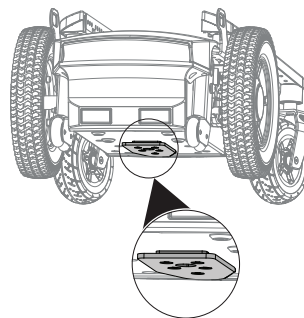
Dahl Engineering nudi dva sistema za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu, MK II (Dahl br. 501750) i visinski podesivi sistem pod nazivom Dahl VarioDock (Dahl br. 503600).

Zaključavanje u stanici Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu

**UPOZORENJE!****Rizik od smrti, ozbiljne povrede ili oštećenja**

Ako se vozilo pokrene dok električna invalidska kolica nisu pravilno obezbeđena u stanici Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu, može doći do smrti, teških povreda ili oštećenja.

- Ne pomerajte vozilo dok se električnim invalidskim kolicima manevriše u željeni položaj u stanici Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu.
- Ne pomerajte vozilo ako električna invalidska kolica i korisnik nisu pravilno obezbeđeni.
- Ne pomerajte vozilo ako se oglasi signal upozorenja i/ili ako crvena LED lampica na kontrolnoj tabli treperi ili svetli.




Pogled otpozadi

1. Manevrišite električnim invalidskim kolicima polako i pravolinijski preko stanice Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu (1). Zaključna ploča (2) ispod električnih invalidskih kolica pomaže u navođenju električnih invalidskih kolica u stanicu Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu.
2. Ako je zaključna ploča potpuno zahvaćena u stanici Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu, zatik za zaključavanje (3) automatski obezbeđuje zaključnu ploču.

3. Stanica Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu opremljena je kontrolnim prekidačem koji pokazuje da li je zaključna ploča pravilno obezbeđena u stanici Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu.

Čim zaključna ploča dođe u kontakt sa zatikom za zaključavanje, oglašava se signal upozorenja (visok ton) i crvena LED lampica na kontrolnoj tabli (6) svetli sve dok zaključna ploča ne bude potpuno zahvaćena ili dok se električna invalidska kolica ne uklone iz stanice Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu.

4. Kada su električna invalidska kolica pravilno obezbeđena, signal upozorenja prestaje, crvena LED lampica se gasi, a zelena LED lampica se pali.
5. Vežite se sigurnosnim pojasom vozila.

 Uvek proverite pre pokretanja vozila da li je zaključna ploča pravilno zahvaćena u stanici Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu tako što ćete pokušati da izvučete električna invalidska kolica unazad iz stanice Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu. Ne sme biti moguće izvući električna invalidska kolica unazad iz stanice Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu bez pritiskanja crvenog tastera za otpuštanje (7) na kontrolnoj tabli.

Otključavanje iz stanice Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu

1. Zaustavite vozilo i sprečite njegovo pomeranje.
2. Skinite sigurnosni pojas.
3. Pomaknite električna invalidska kolica unapred kako biste rasteretili zatik za zaključavanje.
4. Pritisnite crveni taster za otpuštanje (7) na kontrolnoj tabli. Zatik za zaključavanje se otpušta na približno pet sekundi, nakon čega se automatski ponovo zaključava.
5. Uklonite električna invalidska kolica iz stanice Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu u roku od pet sekundi.
Ne pokušavajte da vozite unazad električna invalidska kolica dok se ne upali crvena LED lampica koja označava položaj otključavanja.



Pokušaj vožnje unazad pre nego što se crvena LED lampica upali dovodi do blokiranja mehanizma za zaključavanje stanice Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu, čime se onemogućava vožnja unazad. Ako do toga dođe, ponovite postupak otključavanja.

Ručno otključavanje u slučaju električnog kvara



Uputstva u nastavku zahtevaju pomoć asistenta.

1. Pomaknite električna invalidska kolica unapred kako biste rasteretili zatik za zaključavanje.
2. Gurnite ručicu za ručno hitno otpuštanje (8) u jednu stranu i držite je u tom položaju dok se električna invalidska kolica udaljavaju.
3. Može da se ugradi i ručica za ručno upravljanje aktivirana sajmom (9) (dodatna oprema/opcija).
Gurnite ručicu u jednu stranu i držite je u tom položaju dok se električna invalidska kolica udaljavaju.



Ako postupak ručnog otključavanja ne uspe, uz svaku stanicu Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu isporučuje se alat za hitno otpuštanje izrađen od crvene plastike.



1. Pomaknite električna invalidska kolica unapred kako biste rasteretili zatik za zaključavanje.
2. Postavite alat za hitno otpuštanje u razmak između zaključne ploče i stanice Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu.



3. Gurajte alat za hitno otpuštanje i električna invalidska kolica unapred dok se zatik za zaključavanje ne potisne nadole.
4. Uklonite električna invalidska kolica iz stanice Dahl za fiksiranje invalidskih kolica u vozilu.

8 Održavanje

8.1 Uvod u održavanje

Termin „Održavanje“ označava svaki zadatak koji se obavlja kako bi se obezbedilo da je medicinsko sredstvo u ispravnom radnom stanju i spremno za upotrebu u skladu sa namenom. Održavanje obuhvata različite oblasti, kao što su svakodnevna nega i čišćenje, inspeksijske provere, popravke i obnova.



Preporučuje se da Vaša električna invalidska kolica jednom godišnje pregleda ovlašćeni Invacare dobavljač, kako bi se održala bezbednost u vožnji i sposobnost za saobraćaj.

8.2 Inspeksijske provere

Sledeće tabele navode inspeksijske provere koje korisnik treba da obavlja i njihovu učestalost. Ako električna invalidska kolica ne prođu neku od inspeksijskih provera, pogledajte naznačeno poglavlje ili se obratite svom ovlašćenom Invacare dobavljaču. Detaljniji spisak inspeksijskih provera i uputstva za radove na održavanju mogu se naći u servisnom priručniku za ovaj uređaj, koji je dostupan u kompaniji Invacare. Servisni priručnik je namenjen obučanim i ovlašćenim servisnim tehničarima i opisuje zadatke koji nisu predviđeni da ih obavlja korisnik.

8.2.1 Pre svake upotrebe električnih invalidskih kolica

Stavka	Inspeksijska provera	Ako nije uspešno prošla
Zavrtni spojevi	Proverite sve priključke, kao što su nasloni za leđa i točkovi, da li su čvrsto pričvršćeni.	Kontaktirajte svog dobavljača.

Stavka	Inspeksijska provera	Ako nije uspešno prošla
Signalna sirena	Proverite ispravnost rada.	Kontaktirajte svog dobavljača.
Sistem osvetljenja	Proverite da li sva svetla, kao što su pokazivači pravca, prednja i zadnja svetla, pravilno funkcionišu.	Kontaktirajte svog dobavljača.
Sistem zaključavanja kutije za baterije	Proverite da li sistem zaključavanja kutije za baterije pravilno funkcioniše. Zatvarači moraju biti u potpunosti umetnuti u za njih predviđene otvore (pogledajte <i>7.4 Prevoz električnih invalidskih kolica bez korisnika kolica, strana 47</i>).	Kontaktirajte svog dobavljača.
Baterije	Vodite računa da su baterije napunjene. Opis indikatora napunjenosti baterije potražite u korisničkom priručniku isporučenom uz daljinski upravljač.	Napunite baterije (pogledajte <i>6.2.3 Punjenje baterija, strana 36</i>).

8.2.2 Nedeljno

Stavka	Inspekcijska provera	Ako nije uspešno prošla
Naslone za ruke / bočni delovi	Proverite da li su nasloni za ruke čvrsto pričvršćeni u svojim nosačima i da se ne klatae.	Zategnite zavrtanj ili steznu polugu koja drži naslone za ruke. Kontaktirajte svog dobavljača.
Gume (pneumatici)	Proverite da li su pneumatici neoštećeni.	Kontaktirajte svog dobavljača.
	Proverite da li su pneumatici napumpani na odgovarajući pritisak.	Napumpajte pneumatike na odgovarajući pritisak (pogledajte 8.3 <i>Točkovi i gume, strana 54 i 10.1 Tehničke specifikacije, strana 59</i>).
Gume (neprobodne)	Proverite da li su pneumatici neoštećeni.	Kontaktirajte svog dobavljača.

Stavka	Inspekcijska provera	Ako nije uspešno prošla
Zaštita od prevrtanja	Proverite da li je zaštita od prevrtanja dobro pričvršćena i da li se klata. Proverite da li su opružne kopče zaštite od prevrtanja u dobrom stanju i da li pravilno obezbeđuju zaštitu od prevrtanja.	Kontaktirajte svog dobavljača.

8.2.3 Mesečno

Stavka	Inspekcijska provera	Ako nije uspešno prošla
Svi tapacirani delovi	Proverite da li postoje oštećenja i znaci habanja.	Kontaktirajte svog dobavljača.
Uklonjivi oslonci za noge	Proverite da li se oslonci za noge mogu bezbedno fiksirati i da li mehanizam za otpuštanje pravilno funkcioniše.	Kontaktirajte svog dobavljača.
	Proverite da li sve mogućnosti podešavanja pravilno funkcionišu.	Kontaktirajte svog dobavljača.

Stavka	Inspeksijska provera	Ako nije uspešno prošla
Prednji točkici	Proverite da li se prednji točkici slobodno okreću i zakreću.	Kontaktirajte svog dobavljača.
Pogonski točkovi	Proverite da li se pogonski točkovi okreću bez zanošenja. Najlakše je da neko stane iza električnih invalidskih kolica i posmatra pogonske točkove dok se udaljavate od njih kako bi se ovo obavilo.	Kontaktirajte svog dobavljača.
Elektronika i konektori	Proverite sve kablove, da li na njima ima oštećenja i da li su svi priključci čvrsto povezani.	Kontaktirajte svog dobavljača.

8.3 Točkovi i gume

Postupanje u slučaju oštećenja točka

U slučaju oštećenja točka, obratite se svom dobavljaču. Iz bezbednosnih razloga nemojte sami popravljati točak niti dozvoliti da to rade neovlašćena lica.

Postupanje sa pneumatskim gumama



NAPOMENA!

Nikada ne vozite sa pre niskim pritiskom u gumama, jer to može dovesti do oštećenja gume. Ako je pritisak u gumi prekoračen, može doći do oštećenja obruča točka.

- Napumpajte gume na preporučeni pritisak.



Koristite manometar za proveru pritiska.

Proveravajte jednom nedeljno da li su gume napumpane na odgovarajući pritisak, pogledajte 8.2.1 *Pre svake upotrebe električnih invalidskih kolica, strana 52.*

Preporučeni pritisak u gumama potražite na oznaci na gumi/obručju točka ili se obratite kompaniji Invacare. Uporedite tabelu ispod radi konverzije.

psi	bar	psi	bar	psi	bar
22	1,5	29	2,0	36	2,5
23	1,6	30	2,1	38	2,6
25	1,7	32	2,2	39	2,7
26	1,8	33	2,3	41	2,8
28	1,9	35	2,4	44	3,0

8.4 Kratkotrajno skladištenje

U slučaju da se otkrije ozbiljna greška, u Vaša električna invalidska kolica ugrađen je niz bezbednosnih mehanizama koji će ih zaštititi. Modul napajanja sprečava kretanje električnih invalidskih kolica.

Kada su električna invalidska kolica u takvom stanju i dok čekate popravku:

1. Isključite napajanje.
2. Isključite baterije.
U zavisnosti od modela električnih invalidskih kolica, možete ukloniti baterijske pakete ili isključiti baterije iz modula napajanja. Pogledajte odgovarajuće poglavlje o isključivanju baterija u servisnom priručniku, koji je dostupan u kompaniji Invacare.
3. Kontaktirajte svog dobavljača.

8.5 Dugotrajno skladištenje

U slučaju da se Vaša električna invalidska kolica ne koriste duži vremenski period, potrebno ih je pripremiti za skladištenje kako bi se obezbedio duži vek trajanja električnih invalidskih kolica i baterija.

Skladištenje električnih invalidskih kolica i baterija

- Preporučujemo skladištenje električnih invalidskih kolica na temperaturi od 15 °C; izbegavajte ekstremno visoke i niske temperature prilikom skladištenja kako bi se obezbedio dug radni vek proizvoda i baterija.
- Komponente su testirane i odobrene za šire temperaturne opsege, kako je navedeno u nastavku:
 - Dozvoljeni temperaturni opseg za skladištenje električnih invalidskih kolica je od -40 ° do 65 °C.
 - Dozvoljeni temperaturni opseg za skladištenje baterija je od -25° do 65 °C.

- Čak i kada se ne koriste, baterije se same prazne. Najbolja praksa je da se napajanje baterije isključi sa modula napajanja ako se električna invalidska kolica skladište duže od dve nedelje. U zavisnosti od modela električnih invalidskih kolica, možete ukloniti baterijske pakete ili isključiti baterije iz modula napajanja. Pogledajte odgovarajuće poglavlje o isključivanju baterija u servisnom priručniku, koji je dostupan u kompaniji Invacare. Ako niste sigurni koji kabl treba isključiti, obratite se Vašem dobavljaču.
- Baterije uvek treba da budu potpuno napunjene pre skladištenja.
- Ako se električna invalidska kolica skladište duže od četiri nedelje, proveravajte baterije jednom mesečno i po potrebi ih dopunite (pre nego što pokazivač pokaže polovinu kapaciteta) kako bi se izbegla oštećenja.
- Skladištite u suvom, dobro provetrenom okruženju, zaštićenom od spoljašnjih uticaja.
- Blago prepunite pneumatske gume.
- Postavite električna invalidska kolica na podnu površinu koja se ne obezbojava u dodiru sa gumom pneumatika.

Priprema električnih invalidskih kolica za upotrebu

- Povežite bateriju sa napojnim modulom.
- Baterije moraju biti napunjene pre upotrebe.
- Neka električna invalidska kolica pregleda ovlašćeni Invacare dobavljač.

8.6 Čišćenje i dezinfekcija

8.6.1 Opšte informacije o bezbednosti



OPREZ!

Rizik od kontaminacije

- Preduzmite mere predostrožnosti za sebe i koristite odgovarajuću zaštitnu opremu.



OPREZ!

Rizik od električnog udara i oštećenja proizvoda

- Isključite uređaj i odspojite ga sa napajanja, ako je moguće.
- Prilikom čišćenja elektronskih komponenti obratite pažnju na stepen njihove zaštite u pogledu prodiranja vode.
- Pobrinite se da voda ne prska po utikaču ili zidnoj utičnici.
- Ne dodirujte utičnicu mokrim rukama.



NAPOMENA!

Neadekvatne tečnosti ili metode mogu oštetiti proizvod ili naškoditi mu.

- Sva sredstva za čišćenje i dezinfekciona sredstva koja se koriste moraju biti efikasna, kompatibilna međusobno i moraju štiti materijale koje čiste.
- Nikada ne koristite korozivne tečnosti (alkalije, kiseline itd.) ili abrazivna sredstva za čišćenje. Preporučujemo obično sredstvo za čišćenje u domaćinstvu, kao što je tečnost za pranje sudova, ako nije drugačije navedeno u uputstvima za čišćenje.



- Nikada ne koristite rastvarač (celulozni razređivač, aceton itd.) koji menja strukturu plastike ili rastvara prikačene etikete.
- Uvek se uverite da je proizvod potpuno osušen pre nego što ga ponovo upotrebite.



Za čišćenje i dezinfekciju u kliničkim okruženjima ili okruženjima za dugotrajnu negu, pratite svoje interne procedure.

8.6.2 Intervali čišćenja



NAPOMENA!

Redovno čišćenje i dezinfekcija poboljšavaju nesmetan rad, produžavaju radni vek i sprečavaju kontaminaciju.

Očistite i dezinfikujte proizvod:

- redovno tokom upotrebe,
- pre i posle bilo kakvog servisnog postupka,
- kada je bio u kontaktu sa bilo kojom telesnom tečnošću,
- pre nego što ga upotrebite za novog korisnika.

8.6.3 Čišćenje



NAPOMENA!

- Proizvod ne podnosi čišćenje u automatskim perionicama, uređajima za čišćenje pod visokim pritiskom niti parom.



NAPOMENA!

Prljavnost, pesak i morska voda mogu oštetiti ležajeve, a čelični delovi mogu zarđati ako je površina oštećena.



- Izlažite invalidska kolica pesku i morskoj vodi samo na kratko i čistite ih nakon svakog odlaska na plažu.
- Ako su kolica prljava, obrišite prljavštinu što je pre moguće vlažnom krpom i pažljivo ih osušite.

1. Uklonite svu ugrađenu dodatnu opremu (samo dodatnu opremu za čije uklanjanje nisu potrebni alati).
2. Obrišite pojedine delove krpom ili mekom četkom, običnim sredstvima za čišćenje u domaćinstvu (pH = 6 - 8) i toplom vodom.
3. Isperite delove toplom vodom.
4. Temeljno osušite delove suvom krpom.



Lak za automobil i meki vosak se mogu koristiti na obojenim metalnim površinama za uklanjanje ogrebotina i vraćanje sjaja.

Čišćenje presvlake

Podatke o čišćenju presvlake pogledajte u uputstvima na etiketama postavljenim na presvlake sedišta, jastuka i naslona.



Ako je moguće, uvek preklapajte trake sa kukicama (delovi za samokačenje) prilikom pranja, kako biste smanjili nakupljanje dlačica i konca na trakama sa kukicama i sprečili oštećenje tkanine presvlake.

8.6.4 Uputstva za dezinfekciju

Metod: Pratite uputstva za primenu korišćenog dezinfekcionog sredstva i prebrišite dezinfekcionim sredstvom sve dostupne površine.

Dezinfekciono sredstvo: Obično kućno dezinfekciono sredstvo.

Sušenje: Ostavite proizvod da se osuši na vazduhu.

9 Nakon upotrebe

9.1 Rekondicioniranje

Ovaj proizvod je pogodan za ponovnu upotrebu. Da biste rekondicionirali proizvod za novog korisnika, sprovedite sledeće radnje:

- Inspekcija u skladu sa servisnim planom, pogledajte servisni priručnik, koji je dostupan u kompaniji Invacare.
- Čišćenje i dezinfekcija, pogledajte *8.6 Čišćenje i dezinfekcija, strana 56*.
- Prilagođavanje novom korisniku, pogledajte poglavlje „Podešavanje“ u uputstvu za sedenje.

Uverite se da je korisnički priručnik uručen uz proizvod.

Ako se uoče oštećenja ili kvarovi, proizvod se ne sme ponovo koristiti.

9.2 Odlaganje



UPOZORENJE!

Opasnost po životnu sredinu

Uređaj sadrži baterije.

Ovaj proizvod može sadržati supstance koje mogu biti štetne po životnu sredinu ako se odlože na mestima (deponijama) koja nisu u skladu sa zakonom.

- NE ODLAGATI baterije u običan kućni otpad.
- NE BACATI baterije u vatru.
- Baterije MORAJU biti odnete na odgovarajuće mesto za odlaganje. Povrat je zakonom obavezan i besplatan.
- Odlžite samo ispražnjene baterije.
- Pre odlaganja prekrijte kontakte baterija.
- Za informacije o pravilnom rukovanju oštećenim baterijama, pogledajte *6.2.10 Pravilno rukovanje oštećenim baterijama, strana 39*.

Budite ekološki odgovorni i reciklirajte ovaj proizvod preko odgovarajućeg reciklažnog centra kada dostigne kraj svog životnog veka.

Rastavite proizvod i njegove komponente kako bi se različiti materijali mogli odvojeno reciklirati.

Odlaganje i reciklaža korišćenih proizvoda i ambalaže moraju biti u skladu sa zakonima i propisima o zbrinjavanju otpada u svakoj zemlji. Obratite se lokalnoj kompaniji za upravljanje otpadom za više informacija.

10 Tehnički podaci

10.1 Tehničke specifikacije

Tehničke informacije navedene u nastavku odnose se na standardnu konfiguraciju ili predstavljaju maksimalno ostvarive vrednosti. One se mogu promeniti ako se doda dodatna oprema. Precizne promene ovih vrednosti detaljno su opisane u odeljcima za odgovarajuću dodatnu opremu.

Imajte na umu da na ovom spisku možda postoje vrednosti koje nisu relevantne za vaš proizvod, pošto se ovaj spisak odnosi na sve dostupne modele (na dan štampanja). Ako nije drugačije navedeno, svaka vrednost u ovom spisku se odnosi na sve modele proizvoda.

Modeli i konfiguracije dostupne u vašoj zemlji mogu se naći u prodajnim dokumentima za određene zemlje.



Imajte u vidu da u nekim slučajevima izmerene vrednosti mogu odstupati do ± 10 mm.

Dozvoljeni uslovi rada i skladištenja	
Temperaturni opseg za rad u skladu sa standardom ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> od -25°C do $+50^{\circ}\text{C}$
Preporučena temperatura skladištenja	<ul style="list-style-type: none"> $+15^{\circ}\text{C}$
Temperaturni opseg za skladištenje u skladu sa standardom ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> -25°C – $+65^{\circ}\text{C}$ sa baterijama -40°C – $+65^{\circ}\text{C}$ bez baterija

Električni sistem	
Baterije ¹	<ul style="list-style-type: none"> 2 x 12 V / 73,5 Ah (C20) / 63 Ah (C5) zatvorena VRLA gel baterija 2 x 12 V / 60 Ah (C20) / 47,4 Ah (C5) zatvorena VRLA gel baterija
1	Iskoristivi kapacitet baterije u zavisnosti od vremena pražnjenja. C20: Pražnjenje tokom perioda od 20 sati. C5: Pražnjenje tokom perioda od 5 sati.
Glavni osigurač	<ul style="list-style-type: none"> 63 A
Stepen zaštite	<ul style="list-style-type: none"> IPX4²
2	IPX4 klasifikacija znači da je električni sistem zaštićen od prskanja vode.

Uređaj za punjenje	
Izlazna struja	<ul style="list-style-type: none"> • 8 A • 10 A
Izlazni napon	<ul style="list-style-type: none"> • 24 V nominalno

Gume pogonskih točkova	
Tip gume	<ul style="list-style-type: none"> • 14 inča, zaštićena od probijanja, neprobojna, pneumatska
Pritisak u gumi	Preporučeni maksimalni pritisak u gumi u barima ili kPa označen je na bočnoj strani gume ili na naplatku. Ako je navedeno više vrednosti, primenjuje se niža vrednost u odgovarajućim jedinicama. (Tolerancija = -0,3 bar, 1 bar = 100 kPa)

Prednje gume	
Tip gume	<ul style="list-style-type: none"> • 9 inča, zaštićena od probijanja, neprobojna, pneumatska • 8 inča neprobojna
Pritisak u gumi	Preporučeni maksimalni pritisak u gumi u barima ili kPa označen je na bočnoj strani gume ili na naplatku. Ako je navedeno više vrednosti, primenjuje se niža vrednost u odgovarajućim jedinicama. (Tolerancija = -0,3 bar, 1 bar = 100 kPa)

Vozne karakteristike	
Brzina	<ul style="list-style-type: none"> • 3 km/h • 6 km/h • 10 km/h • 12 km/h
Maks. Zaustavni put:	
Normalan rad	<ul style="list-style-type: none"> • 490 mm (3 km/h) • 950 mm (6 km/h) • 2050 mm (10 km/h) • 2850 mm (12 km/h)

Vozne karakteristike	
Rad u vanrednim uslovima	<ul style="list-style-type: none"> • 840 mm (6 km/h) • 1920 mm (10 km/h) • 2730 mm (12 km/h)
Maks. Visina savladive prepreke	<ul style="list-style-type: none"> • Napred sa penjačem na ivičnjak: 100 mm • Napred bez penjača na ivičnjak: 75 mm • Unazad: 40 mm
Nominalni nagib ³ :	
<p>3 Statička stabilnost nizbrdo, uzbrdo i bočno prema ISO 7176-1 = 9° (15,8%) Dinamička stabilnost prema ISO 7176-2 = 6° (10,5%)</p>	
Ultra Low Maxx	<ul style="list-style-type: none"> • 6° (10,5%) u skladu sa specifikacijama proizvođača sa opterećenjem od 136 kg, uglom sedišta od 4°, uglom naslona za leđa od 20°
Modulite bez podizača	<ul style="list-style-type: none"> • 10° (17,6%) u skladu sa specifikacijama proizvođača sa opterećenjem od 160 kg, uglom sedišta od 4°, uglom naslona za leđa od 20°
Modulite sa podizačem	<ul style="list-style-type: none"> • 6° (10,5%) u skladu sa specifikacijama proizvođača sa opterećenjem od 160 kg, uglom sedišta od 4°, uglom naslona za leđa od 20°
Maks. Nagib sa uključenim parkirnim kočnicama	<ul style="list-style-type: none"> • 17,4° (uzbrdo) • 12,5° (nizbrdo)
Bočna dinamička stabilnost:	
Min. Prečnik za okretanje u krugu pri maks. Brzina	<ul style="list-style-type: none"> • 3200 mm (Ultra Low Maxx) • 4400 mm (Modulite)
Stabilnost pri naglom skretanju	<ul style="list-style-type: none"> • Da

Vozne karakteristike		
Domet kontinuirane vožnje u skladu sa standardom ISO 7176-4 ⁴ :		
Ultra Low Maxx	73,5 Ah baterije	<ul style="list-style-type: none"> • 37 km (6 km/h) • 31 km (10 km/h) • 26 km (12 km/h)
	60 Ah baterije	<ul style="list-style-type: none"> • 27 km (6 km/h)
Modulite	73,5 Ah baterije	<ul style="list-style-type: none"> • 47 km (6 km/h) • 40 km (10 km/h) • 34 km (12 km/h)
	60 Ah baterije	<ul style="list-style-type: none"> • 35 km (6 km/h) • 30 km (10 km/h) • 26 km (12 km/h)
Opseg manevarske udaljenosti u skladu sa standardom ISO 7176-4 ⁴ :		
4	<p>Napomena: Domet vožnje električnih invalidskih kolica u velikoj meri zavisi od spoljašnjih faktora, kao što su podešena brzina invalidskih kolica, stanje napunjenosti baterija, temperatura okoline, lokalna topografija, karakteristike kolovoza, pritisak u gumama, težina korisnika, stil vožnje i korišćenje baterija za osvetljenje, servomotore itd. Navedene vrednosti su teorijske maksimalno dostižne vrednosti izmerene u skladu sa ISO 7176-4.</p>	
Ultra Low Maxx	<ul style="list-style-type: none"> • 14 km (6 km/h) • 10 km (10 km/h) • 7 km (12 km/h) 	
Modulite	<ul style="list-style-type: none"> • 19 km (6 km/h) • 14 km (10 km/h) • 10 km (12 km/h) 	
Prečnik kruga okretanja	<ul style="list-style-type: none"> • 1975–2105 mm (Ultra Low Maxx) • 1506–2086 mm (Modulite) 	

Vozne karakteristike	
Širina u nivou tačke okretanja	<ul style="list-style-type: none"> • 1300 – 1575 mm
Potrebna širina hodnika s kosinama	<ul style="list-style-type: none"> • 1100 mm (Ultra Low Maxx) • 930 mm (Modulite)
Potrebna dubina ulaska kroz vrata	<ul style="list-style-type: none"> • 1500 mm (Ultra Low Maxx) • 1260 mm (Modulite)
Potrebna širina hodnika za bočno otvaranje	<ul style="list-style-type: none"> • 1140 mm (Ultra Low Maxx) • 990 mm (Modulite)

Dimenzije prema ISO 7176-5	Tip sedišta	
	Ultra Low Maxx	Modulite
Visina sedišta od poda ⁵ :		
5 Merena bez jastuka za sedenje		
Sa modulom nagiba	<ul style="list-style-type: none"> • 420 mm (samo Ultra Low Maxx!) • 435 mm • 460 mm • 485 mm 	
Sa podizačem / modulom nagiba	<ul style="list-style-type: none"> • 420–720 mm (samo Ultra Low Maxx!) • 435 – 735 mm • 460 – 760 mm • 485 – 785 mm 	
Maks. Ukupna visina	<ul style="list-style-type: none"> • 1101 – 1210 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 1000 – 1335 mm
Maks. Ukupna širina (u zavisnosti od širine sedišta i širine baze)	<ul style="list-style-type: none"> • 565 – 865 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 565 – 690 mm • 565–730 mm (Modulite HD)

Dimenzije prema ISO 7176-5	Tip sedišta	
	Ultra Low Maxx	Modulite
Ukupna dužina (sa standardnim osloncima za noge)	• 1251 – 1300 mm	• 1026 – 1300 mm
Dužina za skladištenje	• 830 – 1006 mm	
Širina za skladištenje	• 565 – 865 mm	• 565 – 690 mm
Visina za skladištenje	• 1101 – 1210 mm	• 1000 – 1180 mm
Razmak od tla	• 70 mm	

Masa vozila bez tereta⁶

6 Stvarna masa vozila bez tereta zavisi od opreme sa kojom su električna invalidska kolica isporučena. Svaka Invacare električna invalidska kolica se mere prilikom izlaska iz fabrike. Pogledajte natpisnu pločicu za izmerenu masu vozila bez tereta (uključujući baterije).

	Tip sedišta	
	Ultra Low Maxx	Modulite
	• 148,6 – 190,1 kg	• 105 – 185,2 kg

Težine komponenti

73,5 Ah baterije	• pribl. 23 kg po bateriji
60 Ah baterije	• pribl. 20 kg po bateriji

Nosivost	Tip sedišta	
	Ultra Low Maxx	Modulete
Maks. masa korisnika	<ul style="list-style-type: none"> • 136 kg 	<ul style="list-style-type: none"> • 136 kg (uska baza) • 160 kg (široka baza)

Osovinsko opterećenje	
Maks. Opterećenje prednje osovine	<ul style="list-style-type: none"> • 144,4 kg
Maks. Opterećenje zadnje osovine	<ul style="list-style-type: none"> • 267,2 kg

11 Servis

11.1 Izvršene inspekcije

Potvrđuje se pečatom i potpisom da su svi poslovi navedeni u planu inspekcije iz uputstava za servis i popravku pravilno obavljani. Spisak inspekcijjskih poslova koje je potrebno obaviti može se pronaći u servisnom priručniku koji je dostupan putem Invacare-a.

Inspekcija prilikom isporuke	1. godišnja inspekcija
Pečat ovlašćenog dobavljača / Datum / Potpis	Pečat ovlašćenog dobavljača / Datum / Potpis
2. godišnja inspekcija	3. godišnja inspekcija
Pečat ovlašćenog dobavljača / Datum / Potpis	Pečat ovlašćenog dobavljača / Datum / Potpis

4. godišnja inspekcija	5. godišnja inspekcija
Pečat ovlašćenog dobavljača / Datum / Potpis	Pečat ovlašćenog dobavljača / Datum / Potpis



EU Export:

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Phone: (33) (0) 2 47 62 69 80

serviceclient_export@invacare.com

www.invacare.eu.com



Invacare GmbH

Am Achener Hof 8

D-88316 Isny

Germany



Invacare UK Operations Limited

Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed

Bridgend CF35 5AQ

UK

1682823-G

2026-04-21



Yes, you can.®